

**Rapport annuel sur la formation continue de  
l'Université de Saint-Boniface  
Du 1<sup>er</sup> septembre 2016 au 31 aout 2017**





Aileen Clark (Ph. D.), directrice DEP et SPL

## *Message de la directrice*

**En** 2016-2017, la formation aux adultes francophones a connu plusieurs réussites importantes. D'abord à l'interne, la DEP a connu beaucoup de succès dans l'offre des camps pour les jeunes, autant au printemps qu'à l'été. Par ailleurs, en mars 2017, elle a publié une analyse des besoins auprès des employeurs du Manitoba, lui permettant d'évaluer les besoins en matière de développement professionnel en français. La mise sur pied d'un plan d'action en découlera pour l'année académique 2017-2018.

Du côté du SPL, en raison de la mise en ligne du profil linguistique en français l'année précédente, le Service a pu orienter son efficacité dans la correction et l'aiguillage vers les cours de français, se permettant ainsi de consacrer des efforts à mener des « projets d'innovation ». Entre autres, le SPL a créé une version anglaise du profil en ligne. Une première validation s'est faite en janvier 2017. Certaines modifications importantes ont été apportées au cours de l'été et de l'automne dans l'espoir d'en faire une deuxième validation au cours de la prochaine année académique.

La formation continue ne se limite pas à une seule unité dans l'établissement. Le Bureau international, par exemple, a doublé le nombre d'heures liées à l'offre de formation aux étudiants internationaux afin d'avoir plus de temps pour présenter les faits essentiels à l'orientation.

Vous trouverez sous pli un aperçu des activités de formation continue qui soutiennent la mission d'apprentissage tout au long d'une vie, et ce, en concordance avec les axes stratégiques du plan 2013-2018 de l'USB. Je me dois de remercier l'ensemble des équipes de notre établissement qui collaborent étroitement afin d'assurer le rayonnement de la formation non créditée à l'USB. Leur dévouement contribue étroitement au succès de l'offre de formation continue.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Clark'.

# AXE 1 : Environnement de choix pour des études postsecondaires en français

La DEP et plusieurs autres services appuient la création d'un environnement de choix pour les apprenants adultes comme pour les étudiants universitaires. Cette année, il y a eu plus de 4 600 inscriptions aux activités de formation continue de l'établissement. En voici un aperçu.

## ***L'analyse et la mise sur pied***

Cette année, la DEP et le SPL ont connu une année de travail important, à la fois sur le plan d'analyse et aussi sur le plan de mise en œuvre de nouveaux projets.

Il y a plus d'un an et demi, l'équipe de la DEP s'est réunie pour évaluer sa programmation actuelle afin de voir si effectivement elle cadrerait avec les orientations globales de l'établissement. La recommandation la plus importante au niveau des ressources était celle de voir au développement de l'enrichissement personnel et professionnel à la Division de l'éducation permanente. En réponse à cette recommandation, la DEP a retenu la firme de Brynaert, Brennan & Associé.e.s pour mener une analyse des besoins auprès des employeurs du Manitoba afin de mesurer ce qu'on recherchait en matière de formation continue. Le rapport final a été déposé en avril 2017.

On recommande dans ce rapport final une approche à phases multiples, commençant par un travail de consolidation des expertises à l'interne pour ensuite s'orienter vers l'offre de cours en partenariat avec certaines administrations publiques. À la suite de cette étude, la DEP a créé un plan d'action sur les cinq prochaines années pour mettre en œuvre les recommandations, un plan qui se greffe au Plan pour le Développement Académique Cohérent (PDAC) de l'établissement.

## **Projet d'innovation et de révision à la DEP**

La DEP a fait la révision du niveau Intermédiaire 2 dans le programme de *Français oral*. Le nouveau cahier Intermédiaire 2, *En mouvement*, a été imprimé en avril 2017. Agrémenté par une nouvelle mise en page, il comprend de nouvelles activités communicatives, des annexes et des exercices écrits ainsi qu'une affiche pédagogique. Par ailleurs, l'équipe s'est chargée de voir à refondre complètement le guide pédagogique, ainsi que de plusieurs mises à l'essai dans des cours de Français oral et dans le programme FIT.

La DEP a également entamé deux projets d'innovation majeurs. En espagnol, l'équipe d'élaboration s'est donné pour objectif de créer du nouveau matériel didactique pour les niveaux débutants. L'élaboration de matériel pour le « nivel uno » se poursuit afin de permettre à la DEP de piloter le nouveau cours dès l'année prochaine. En santé, la DEP a travaillé à la mise sur pied d'un cours d'initiation à la langue française qui sera offert pour la première fois de manière asynchrone. À cet effet, les experts de contenus travaillent étroitement avec le STAD afin d'en assurer la mise sur pied pour l'an prochain également.

## Projets du SPL

Afin de poursuivre le travail d'harmonisation des processus de l'établissement, le SPL a travaillé cette année à la mise sur pied du profil linguistique en anglais. La phase de mise à l'essai à l'hiver 2017 a présenté plusieurs défis, à la fois techniques et au niveau du contenu. Une nouvelle version de l'outil est prête, mais afin de pouvoir la valider auprès des étudiants, il a été jugé sage de reporter le lancement du profil en ligne à janvier 2018.

Le SPL a poursuivi le travail du plan de perfectionnement personnalisé (PPP), visant à offrir un appui langagier additionnel aux personnes ayant un résultat de 30 % ou moins au profil linguistique. Cette année, 16 personnes ont été abordées dont 12 ont accepté de participer au projet.

Le SPL a lancé pour la première fois l'offre de tutorat en ligne. Étonnement, aucun participant ne s'était inscrit avant qu'on aborde individuellement une dizaine d'étudiantes et étudiants afin de piloter l'outil. Au cours de la prochaine année, le SPL devra évaluer si les étudiants n'ont pas connaissance de l'offre ou s'il s'agit tout simplement d'un service qui n'est pas recherché.

## L'École de langues de la Division de l'éducation permanente (DEP)

---

L'École de langues de la DEP offre une programmation qui suit différentes formules afin de répondre aux besoins de tous les membres de la communauté. Le bilan des questionnaires de satisfaction de la DEP souligne le niveau de satisfaction élevé des apprenants. Près de 95 % des personnes qui ont répondu aux questionnaires ont répondu « tout à fait d'accord » ou « d'accord » aux énoncés suivants :

- La formation répond à mes attentes.
- Je recommanderais ce cours à d'autres.
- La qualité de la formation est satisfaisante.

### **Maintien des succès**

#### **L'École des langues**

Cette année, la DEP compte parmi ses clients publics le ministère d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC), Travaux Publics, Justice Canada, Santé en français Manitoba, l'Office régional de la santé de Winnipeg ainsi que plusieurs divisions scolaires. Mentionnons aussi que la DEP offre des cours particuliers à toute une gamme de professionnels incluant des présidents de société et des représentants politiques à différents paliers gouvernementaux. Nous continuons aussi d'offrir des cours dans les divisions scolaires de Winnipeg, River East Transcona/Seven Oaks, Saint James-Assiniboia, et Prairie Rose.

- ✓ **Offre de services de formation linguistique pour les fonctionnaires.** Les inscriptions pour le PFL<sub>2</sub> en soirée ont continué de baisser en 2016-2017. Une refonte complète du programme est prévue au cours de la prochaine année. En ce qui a trait à la formation à contrat pour les fonctionnaires, le nombre d'heures a baissé légèrement (6 %) du fait qu'il y avait moins de contrats de longue durée et plus de contrats à plus courte durée, mais le niveau de satisfaction demeure très élevé si bien que la demande a dépassé par moments la capacité de l'offre au niveau des ressources enseignantes.

- ✓ **Engagement envers les professionnels dans le domaine de la justice.** L'entente de contribution de 170 000 \$ a appuyé le Centre de ressources en français juridique de l'USB (CRFJ) dans la création d'outils (3 minilexiques : *Cyberspace et le droit*, *Le monde virtuel et le droit*, *Les animaux et le droit* ainsi que l'élaboration de quatre capsules jurilinguistiques – avec des activités complémentaires). Les minilexiques et les capsules linguistiques sont disponibles sur le site du CRFJ <http://sites.ustboniface.ca/crfj/> et seront aussi versés sur le portail national de Jurisource.ca.

Cette entente de contribution a également contribué à améliorer l'accès à la formation en français juridique pour le personnel de soutien dans l'appareil judiciaire. En 2016-2017, la DEP a offert sept (7) ateliers juridiques, dont un à distance, à 69 participants partout au pays, y compris Halifax, Winnipeg et St-John's.

- ✓ **Engagement envers les professionnels de la santé.** La DEP continue d'offrir des cours de langue aux professionnels de la santé pour Santé en français dans le cadre du programme *Le français en milieu de santé* (223 inscriptions, une augmentation de 82 inscriptions cette année).

La DEP a poursuivi le travail de collaboration avec l'Office régional de la santé de Winnipeg (ORSW), offrant pour ce dernier deux nouveaux ateliers : Équité en matière de santé et la Santé mentale. De plus, l'unité s'est chargée de l'offre de tutorat pour l'ORSW, une formation taillée sur mesure, à sept professionnels offrant des services en français dans le domaine de la santé. Dans le même ordre d'idées, la DEP a offert huit sessions de tutorat en ligne utilisant le programme Adobe Connect. Enfin, pour la huitième année, nous avons renouvelé l'entente avec l'ORSW pour la subvention des employés et employées qui ne sont pas admissibles aux cours de FMS. Un total de 41 personnes ont suivi des cours de Français oral ou de Perfectionnement : treize pendant la session de l'automne, treize en hiver et quinze au printemps.

Par ailleurs, la DEP a continué son travail de collaboration avec la Faculté de médecine de l'Université du Manitoba dans le cadre d'un projet de formation bilingue entamé en 2013. En collaboration avec une équipe de médecins, la DEP a élaboré un matériel pédagogique qui donne l'occasion aux futurs médecins d'acquérir un vocabulaire spécifique et d'interagir avec des patients francophones simulés. Les modules du programme portent sur des sujets aussi variés que l'offre active, les systèmes cardiovasculaire et respiratoire, les systèmes nerveux et ophtalmique, la psychiatrie, le système génito-urinaire ou le système musculosquelettique. Ces ateliers ont été offerts dès septembre 2016 pour la troisième année consécutive.

- ✓ **Engagement envers les immigrants.** En avril 2016, la DEP a conclu une entente de contribution avec IRCC pour 110 000 \$, avec une année de transition avant de procéder à la négociation de l'entente 2017-2020. À l'automne 2016, l'USB a lancé l'offre des cours CLIC (Cours de langue pour les immigrants au Canada). Deux sections de NCLC 1-2 ont été lancées avec un total de 20 apprenants. À l'automne, les cours étaient offerts tous les matins, 15 heures par semaine jusqu'à la fin novembre. À l'hiver, 10 apprenants étaient inscrits au niveau NCLC 1-2 et 10 autres au niveau NCLC 3-4. Par ailleurs, deux enseignants et deux membres du personnel de la DEP ont participé à la formation à l'ELBP (Évaluation linguistique basée sur le portfolio) dans le but de permettre à la DEP de remettre des attestations officielles aux participants de CLIC dès l'automne 2017. Ces attestations sont obligatoires pour des individus qui veulent demander la citoyenneté.

- ✓ Puisque les résidents permanents qui suivent des cours dans les niveaux débutants s'inscrivent désormais aux cours CLIC, il y a eu une baisse dans le nombre d'inscriptions au programme *Français oral* (autrefois, ces apprenants étaient inscrits directement aux niveaux débutant 1 à 4). On offrait par le passé 75 bourses aux sessions automne, hiver et printemps et 35 bourses à la session d'été. Mais, depuis le début du programme CLIC, on distribue seulement 25 bourses à l'automne et 20 bourses aux sessions d'hiver, printemps et été. Le financement pour le nombre de places pour les apprenants dans les niveaux Intermédiaire jusqu'à Perfectionnement a été réduit dans le cadre de l'entente. Même si les listes d'attente sont moins longues qu'auparavant, malgré tout, la DEP continue d'en avoir en raison de la popularité de ses cours.

Du côté des cours d'anglais pour les étudiants résidents permanents de l'USB, IRCC avait financé 20 bourses à distribuer en 2016-2017, mais seulement sept personnes inscrites aux cours Voie préparatoires 1 ou 2 en ont fait demande. Les 13 bourses non distribuées pour les cours d'anglais ont été converties en 13 places additionnelles pour les bourses dans les programmes de Français oral et Perfectionnement, à la session hiver 2017.

Enfin, pour la première fois cet été, la DEP a accueilli 35 jeunes résidents permanents dans le camp d'été *Tu parles!* qui s'est déroulé en juillet et août.

- ✓ **Engagement envers les enseignants de français.** Le programme intensif FIT (French Immersion for Teachers) est offert pendant trois semaines au mois de juillet. La DEP a accueilli cette année 99 enseignants (dont 97 ont terminé le programme, et deux ont dû abandonner au cours de la deuxième semaine) pour ce programme d'immersion taillé aux besoins des ceux et celles qui enseignent le français dans les écoles. À noter que le programme Mini-FIT (version abrégée du programme d'immersion) était autrefois offert deux fois par année (au printemps et à l'automne). Suivant une nouvelle directive du BEF en 2016, le programme Mini-FIT est désormais seulement offert au printemps. Cette année, nous avons accueilli 37 participants (3 groupes).

Type de cours ou programme	2016-2017	2015-2016	2014-2015
Français oral	630 inscriptions	781 inscriptions	710 inscriptions
CLIC (Cours de langue pour immigrants au Canada)	60 inscriptions (nouveau)	-	-
Perfectionnement du français	39 inscriptions anglophones 4 inscriptions francophones	28 inscriptions anglophones 4 inscriptions francophones	34 inscriptions anglophones 4 inscriptions francophones
Le français en milieu de santé	248 inscriptions	141 inscriptions	143 inscriptions
Mini-FIT (French immersion for teachers)	37 inscriptions (une session de Mini-FIT seulement)*	57 inscriptions	58 inscriptions
PFL <sub>2</sub> (cours du soir)	30 inscriptions	43 inscriptions	110 inscriptions
PFL <sub>2</sub> (cours de jour)	278 inscriptions	208 inscriptions	171 inscriptions
Contrats divers	163 inscriptions	132 inscriptions	205 inscriptions
Contrats divers (particuliers)	35 inscriptions	11 inscriptions	18 inscriptions
Español *	201 inscriptions	204 inscriptions au printemps	256 inscriptions

\*Spanish et Espagnol sont combinés depuis le printemps 2016.

- ✓ **Promotion des cours et des programmes.** La DEP continue de faire la promotion de ses cours et programmes au moyen de sa brochure qui est publiée trois fois par année. Elle en profite pour mettre en valeur les anciens et anciennes des cours et aussi pour faire valoir les enseignants chevronnés qui enseignent depuis plusieurs années à la DEP. Une deuxième stratégie de promotion est celle d'assurer une présence importante de la DEP dans les médias sociaux. Cette année, le groupe Facebook a accueilli 80 nouveaux membres (280 membres du groupe Division de l'éducation permanente depuis 2014). Cette

année, la directrice a commencé à utiliser Twitter pour faire valoir les activités de la DEP. L'ensemble de la DEP veille à être présent dans les médias (entrevues à CKSB, promotion dans *La Liberté*) pour faire connaître l'établissement.

## Service de perfectionnement linguistique (SPL)

---

Créé en 1992, le SPL joue un rôle d'appui envers la communauté à l'interne et à l'externe. À l'interne, il est au service des étudiants, que ce soit par l'offre de tutorat, de travaux dirigés ou d'ateliers. Cette année, le SPL a reçu 561 inscriptions, soit une baisse de 24 inscriptions. Le nombre d'heures de tutorat a baissé d'environ 300 heures (offre d'environ 3 428 heures). Le Service épaulé également les membres du personnel de l'USB en matière de relecture et de traduction. À l'externe, il travaille étroitement avec divers organismes et entreprises dans la communauté en vue d'offrir un service d'évaluation des compétences langagières.

### **Autres activités de formation continue qui ont contribué à la création d'un environnement de choix**

- ✓ **Appui – étudiantes et étudiants à la Faculté d'éducation.** Encore cette année, le SPL et la DEP ont participé à une séance d'information coordonnée par la Faculté. Un représentant des deux unités s'est rendu avec les membres de la Faculté d'éducation de l'USB à l'Université du Manitoba pour présenter les divers appuis linguistiques possibles pour leurs étudiants en éducation. Ensuite, le SPL travaille de près avec la Faculté d'éducation, que ce soit pour siéger au Comité d'admission de la Faculté, pour mener l'*Entrevue visant à évaluer les compétences langagières* ou encore pour administrer le Test de maîtrise du français écrit (TMFÉ); et il est au service de tous les futurs enseignants de notre établissement :
  - 89 évaluations (dont 10 à distance) utilisant l'*Entrevue visant à évaluer les compétences langagières à l'oral* et 108 inscriptions au TMFÉ pour les étudiants faisant demande d'admission à la Faculté et les étudiantes et étudiants qui repassent l'évaluation après leur première année en éducation (87 évaluations pour l'admission et 21 reprises pour les étudiants déjà inscrits au programme).
  - 14 entrevues pour les étudiants en première année à la Faculté et 1 entrevue pour les finissants de la Faculté.
  - 25 entrevues pour l'Université du Manitoba et 20 entrevues pour l'Université de Winnipeg.
  
- ✓ **Appui linguistique aux étudiantes et aux étudiants de l'USB dans tous les autres programmes de l'USB.** Mis à part le travail de dresser le profil des étudiants en français et, le cas échéant, en anglais, l'encadrement se poursuit au moyen du tutorat et d'ateliers d'intégration de la langue. Mentionnons aussi le rôle important que joue le SPL dans l'animation de TD dans les cours de langue ainsi que dans l'offre de cours non crédités en anglais.

Quelques données sur le Service de perfectionnement linguistique :

- 370 profils linguistiques en français (283-universitaire; 87-ETP)
- 140 profils linguistiques en anglais
- 35 travaux dirigés en français, 27 travaux dirigés en anglais et 7 travaux dirigés en espagnol
- 6 sections de cours d'anglais non crédités (voies préparatoires)
- 48 ateliers d'intégration de la langue : Plagiat et normes APA, Antidote, la lettre, l'exposé oral, le résumé et passage de l'AN vers le FR, les normes biblio dans des PP, l'exposé oral, la prise de notes, les normes bibliographiques

## Autres services à l'appui des étudiants et du personnel

---

Plusieurs autres unités contribuent à la création d'un environnement de choix par l'offre de formations non créditées. Mentionnons, entre autres, que le Service des technologies d'apprentissage a offert un atelier sur l'enseignement en ligne (16 participants) et le Bureau international continue d'offrir des formations ponctuelles sur divers sujets (ex. : permis de travail coop - stages) afin d'appuyer la population internationale dans son parcours d'études.

## AXE 2 : Promotion d'une culture de recherche

Les formations de la bibliothèque qui sont offertes à tous les nouveaux étudiants de l'établissement contribuent à la promotion d'une culture de recherche. Pour donner un sens du nombre d'individus touchés par ces formations, la bibliothèque a offert une séance d'orientation aux ressources à 466 étudiantes et étudiants à l'automne 2016 et à 340 individus à l'hiver 2017. Voici quelques autres activités qui contribuent également à la promotion d'une culture de recherche dans l'établissement :

- ✓ Aileen Clark a siégé à nouveau au comité de recherche de la CAUCE (Canadian Association of University Continuing Education) permettant à la DEP de prendre part à l'avancement de la recherche en formation continue sur le plan national;
- ✓ Aileen Clark et Carmen Roberge ont participé le 16 juin 2017 à l'Institut d'été organisé par les Centres jurilinguistiques dont le Centre de ressources en français juridique (CRFJ) est membre. À titre de représentantes du CRFJ, elles ont également contribué à la mise sur pied de la programmation et Aileen Clark a agi à titre de modératrice pour un panel intitulé « Jurilinguistique et accessibilité ».



## AXE 3 : Gestion stratégique du recrutement

Le recrutement est l'affaire de tous ceux et celles qui travaillent au sein de l'établissement. La DEP joue ainsi un rôle d'appui pour faire rayonner l'USB, et ce, dans le but d'attirer les futurs étudiantes et étudiants. Voici le bilan des projets qui soutiennent le recrutement à l'USB.

### ✓ Cours avec double reconnaissance de crédits : DEP / Bureau de recrutement / FAFS / ETP

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE (DSFM)	SEVEN OAKS DIVISION	DIVISION SCOLAIRE LOUIS-RIEL (DSLRL)	DIVISION SCOLAIRE LOUIS-RIEL (DSLRL)
Centre scolaire Léo-Rémillard Automne/hiver : FRAN 1001	Garden City Automne/hiver : PSYC 1211/1221 Hiver/printemps : FRAN 1001	Collège Béliveau Automne/hiver : FRAN 1001	Collège Jeanne-Sauvé Hiver/printemps : FRAN 1001
Aide en soins de santé : 2 élèves du Collège régional Notre-Dame		Aide en soins de santé : 1 élève du Collège Béliveau	Aide en soins de santé : 1 élève du Collège Jeanne-Sauvé
Éducation de la jeune enfance (EJE 011) : 1 élève du Collège régional Gabrielle-Roy		Éducation de la jeune enfance (EJE 011) : 1 élève du Collège Béliveau	

Responsable de la coordination de ces initiatives, la DEP s'est chargée à nouveau de travailler avec les divisions scolaires pour mettre sur pied divers cours universitaires en milieu secondaire. En tout, quatre cours universitaires ont été offerts au cours de l'année universitaire 2016-2017. Il s'agit du fruit d'une collaboration unique au sein de l'établissement qui implique les unités académiques, le Registrariat, le Bureau de recrutement et la Division de l'éducation permanente. La DEP travaille également avec l'ETP afin de coordonner les activités de double reconnaissance.

La DEP a également travaillé étroitement avec le Bureau de l'éducation française afin de mettre en œuvre les changements proposés dans la nouvelle politique sur les cours avec double reconnaissance des crédits. Celle-ci exclut la possibilité d'imbriquer un cours universitaire dans un cours obligatoire du secondaire. Ainsi, tous les cours avec double reconnaissance de crédits offerts par l'USB livrent un contenu exclusivement universitaire ou collégial depuis septembre 2017.

Au courant de l'année 2016-2017, la DEP a travaillé avec les unités universitaires et collégiales afin de revoir la liste des cours postsecondaires qui seront offerts aux écoles secondaires dorénavant. Sept nouveaux choix de cours ont été ajoutés, ce qui veut dire que l'USB est maintenant prête à offrir 11 cours postsecondaires aux écoles du secondaire. Cependant, le défi demeure celui de trouver des professeurs qualifiés qui sont disponibles à divers moments de la semaine et qui sont capables de s'adapter à l'environnement d'enseignement particulier de ce programme.

Mentionnons aussi que pour la première fois cette année, la DEP a offert des ateliers de mise à niveau en mathématiques et français. La planification s'est bien déroulée, en grande partie grâce à une excellente collaboration entre les diverses unités. La première offre de ce nouveau programme a eu lieu du 31 juillet au 11 août (congé le 7 août) 2017 – neuf (9) jours en tout. En raison d'un manque d'inscriptions, la DEP a dû annuler les ateliers de français, mais a pu offrir l'atelier de mathématiques à deux personnes. L'atelier de mathématiques a eu lieu les matins et on a offert quatre (4) capsules à l'heure du midi au cours des deux semaines. Les capsules ont abordé les sujets suivants : la gestion du stress; la gestion du temps; la prise de notes; et les techniques d'étude et de mémorisation.

- ✓ **Étudiant d'un jour – DEP / Bureau de recrutement / unités académiques.** Cette année, en partenariat avec le Bureau de recrutement, la DEP a offert à nouveau le programme *Étudiant d'un jour*. Les jeunes du secondaire s'inscrivent à une des quatre journées d'étude et suivent quatre heures de formation non créditée dans divers cours universitaires et collégiaux. Au final, grâce à de nouvelles stratégies de promotion, 139 élèves du secondaire (soit 30 jeunes de plus que l'an dernier) ont participé à cette activité.
- ✓ **Programmes jeunesse.** Tous les programmes jeunesse ont pour but de faire rayonner l'établissement et de créer un souvenir positif de l'expérience que vivent les jeunes qui passent par les portes de l'USB.

Le programme *Camplus sur campus printemps* 2017 a reçu un nombre record d'inscriptions cette année (183 inscriptions en 2017 par opposition à 120 inscriptions en 2016). Cet été, la DEP a offert une semaine de camp sur les multimédias aux jeunes de 12 à 14 ans ainsi que les semaines régulières des camps d'été *Camplus* pour les francophones de 6 à 11 ans. À noter que la DEP a dû annuler les deux semaines de sports pour les jeunes de 12 à 14 ans, par manque d'inscriptions. Elle a également offert le programme *Tu parles!* aux enfants de 7 à 12 ans voulant apprendre le français.

Pour le programme *Explore printemps* 2017, au total, 34 boursiers et 2 non-boursiers participent au programme pour les adultes qui s'est terminé la troisième semaine de juin. La DEP a continué à travailler de près avec le CMEC et le BEF afin d'évaluer ce que la DEP devra faire en raison de cette baisse (semblable dans d'autres régions du pays). À noter que la conférence nationale d'*Explore* s'est tenue à Winnipeg. Mona Dupré-Ollinik a siégé au comité organisateur de l'événement. Erika Morin-Nett a animé un atelier sur l'approche communicative dans le cadre de cette activité. En raison d'une évaluation approfondie, la DEP a pris la décision de mettre le programme en veilleuse pour une période de deux ans, ayant offert de collaborer avec le CMEC et le BEF pour revoir la formule du programme dans l'espoir de mieux répondre aux besoins des participantes et des participants.

## AXE 4 : Engagement et communauté

Par la formation continue, l'USB veille à s'engager pleinement dans sa communauté en offrant une programmation qui répond à des besoins et à des intérêts sociaux, culturels, économiques et sportifs. À cet effet, on ne saurait négliger l'importance des activités du Sportex. En tout, le Sportex a offert plus de 4 100 heures de formation à ses membres.

Voici un aperçu des activités où la formation continue travaille étroitement avec la communauté :

### ✓ **Testage – clients externes**

Le service de testage fait par le SPL pour les clients externes fait partie de l'engagement communautaire. Le SPL continue de faire du testage pour le Musée canadien pour les droits de la personne, la Société d'assurance publique du Manitoba, et les Services à la famille et au logement, entre autres.

### ✓ **Enrichissement personnel et professionnel**

La formation continue au-delà de la formation linguistique doit répondre aux besoins de la communauté, à l'interne comme à l'externe. Agrémenté par de nouveaux vestiaires, le Sportex offre une programmation dynamique et variée à ses membres.

La DEP contribue également à l'enrichissement personnel et professionnel par l'offre d'ateliers et souhaite poursuivre le développement cohérent de ce volet grâce au rapport sur l'analyse des besoins. Voici un aperçu des ateliers 2016-2017 offerts en lien avec le volet d'enrichissement personnel et professionnel avant le dépôt du rapport d'analyse :

- ✓ À l'automne 2016, la DEP a coordonné le colloque du personnel de soutien dont le nombre de participants a connu une baisse importante – 12 participants pour la journée complète et 9 participants pour la demi-journée.
- ✓ À l'automne 2016, la DEP a coordonné deux sessions du cours de Manipulation des aliments (total de 38 inscriptions).
- ✓ De janvier à juin 2017, la DEP a offert trois sessions de formation en secourisme RCR à un total de 30 participants.

### **Représentation des employés de la DEP sur la scène locale, provinciale et nationale**

- Aileen Clark a accepté de continuer de siéger à titre membre du comité directeur pour le Réseau national de formation en justice (RNFJ) pour 2016-2017. Ce réseau de 14 partenaires pancanadiens a été mis sur pied à la suite d'une étude de faisabilité menée par l'ACUFC avec l'appui financier de Justice Canada. Le RNFJ s'est réuni à Ottawa en octobre 2016 et s'est réuni également à Moncton du 27 au 29 juin 2017.
- Aileen Clark a participé au comité consultatif sur l'accès à la justice dans les deux langues officielles le 30 mai 2017 à Ottawa.
- Aileen Clark continue de siéger à titre de membre du CA de l'ACDEAULF (Association canadienne d'éducation des adultes des universités de langue française).
- Aileen Clark a siégé au comité provincial sur la double reconnaissance des crédits.

- Aileen Clark siège au Réseau en immigration francophone du Manitoba (RIF). Elle a accepté de siéger au comité directeur pour la mise en œuvre du plan stratégique du RIF.
- Aileen Clark a siégé au comité consultatif du Centre d'Infojustice (anciennement Centre d'accès à la justice au Manitoba).
- Aileen Clark siège au Centre des niveaux de compétence linguistique canadiens (CNCLC) depuis 2015, et en est vice-présidente depuis juin 2017. Le CNCLC est l'organisme national responsable des NCLC / CLB.
- Aileen Clark siège au Conseil consultatif des affaires francophones du Manitoba à titre de membre communautaire.
- Mona Dupré-Ollinik est à présent certifiée pour offrir la formation « Inventaire de développement interculturel » aux organismes et aux organisations.
- Kristopher Noseworthy continue de siéger à titre de membre du Program Awards Committee de la CAUCE.
- Renée-Lynn Gendron continue de siéger au comité MANSO (Manitoba Association of Newcomer Serving Organizations), agence qui fait la liaison entre les fournisseurs de services d'établissement et le ministère d'IRCC.
- Erika Morin-Nett a participé à nouveau à titre de questionneuse au concours oratoire annuel organisé par *Canadian Parents for French*. Elle est également membre du comité social et du Comité du développement durable à l'USB.
- Erika Morin-Nett est membre fondatrice et vice-présidente du recrutement du nouveau club Toastmasters francophone « French Toast ».
- Erika Morin-Nett a suivi la formation et est à présent examinatrice pour le DELF junior.
- Les unités de la DEP et du SPL sont pleinement engagées à créer un environnement de travail sain et équilibré. À cet effet, plusieurs membres de l'équipe ont déjà suivi la formation « Premiers soins en santé mentale » et d'autres comptent la suivre au cours de la prochaine année. Mentionnons qu'au printemps 2017, Kristopher Noseworthy, Erika Morin-Nett, Anne-Marie Maupertuis, Hélène Balcaen, Jade Pothier-Krindle, Christiane Dugas et Aileen Clark sont à présent certifiés pour l'offre de premiers soins.

## Conclusions

Malgré un roulement important au sein des deux unités cette année, tous ont appuyé les transitions pour veiller à ce qu'il n'y ait aucune interruption dans les services et cours offerts aux étudiants et apprenants. Je ne saurais assez les remercier de leur engagement envers l'établissement.

## Clientèle francophone - adulte

Division de l'éducation permanente

2016-2017

(du 1<sup>er</sup> septembre 2016 au 31 août 2017)

Programmes et cours	SESSION				TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
	Automne sept. - déc.	Hiver janv. - mars	Printemps avr. - juin	Été juill. et août		
<b>Español</b>						
Niveau 1	31 <sup>33</sup>	11 <sup>33</sup>	15 <sup>33</sup>		57	1 881,00
Niveau 2	14 <sup>33</sup>	10 <sup>33</sup>	13 <sup>33</sup>		37	1 221,00
Niveau 3	11 <sup>33</sup>	9 <sup>33</sup>	10 <sup>33</sup>		30	990,00
Niveau 4	10 <sup>33</sup>				10	330,00
Niveau 5	9 <sup>33</sup>	6 <sup>33</sup>			15	495,00
Niveau 6			11 <sup>33</sup>		11	363,00
Niveau 7					0	0,00
Niveau 8					0	0,00
Círculo de conversación avanzado (Niveau 9 et plus)	13 <sup>22</sup>	6 <sup>33</sup>			19	484,00
Café encuentro					0	0,00
Particulier 1 -		1 <sup>16</sup>	1 <sup>12</sup>		2	28,00
Niveau 9	10 <sup>33</sup>				10	330,00
Niveau 10			10 <sup>33</sup>		10	330,00
<b>Total</b>	<b>98</b>	<b>43</b>	<b>60</b>	<b>0</b>	<b>201</b>	<b>6 452,00</b>
<b>Perfectionnement du français</b>						
Au travail!	3 <sup>33</sup>				3	99,00
À votre avis					0	0,00
Communication professionnelle	1 <sup>33</sup>				1	33,00
D'un œil critique					0	0,00
Vers un monde meilleur					0	0,00
Cercle de conversation					0	0,00
<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>132,00</b>
<b>Anglais langue seconde (non-crédité)</b>						
Voie préparatoire 1 (session régulière sept-avril) - AN001	8 <sup>127,5</sup>				8	1 020,00
Voie préparatoire 2 (session régulière sept-avril) - AN002	25 <sup>169</sup>				25	4 225,00
Voie préparatoire 1 (session régulière sept-avril) - ENGL 00	5 <sup>133</sup>				5	665,00
Voie préparatoire 2 (session régulière sept-avril) - ENGL 00:	10 <sup>165,5</sup>				10	1 655,00
Voie préparatoire 1 (session intensive janv-avril) - AN 001i/ENGL 0011i			12 <sup>104</sup>		12	1 248,00
Voie préparatoire 2 (session intensive janv-avril) - AN 002i/ENGL 0021i			13 <sup>113,5</sup>		13	1 475,50
Voie préparatoire 2 (intersession mai et juin) - AN002i/ENGL0021i				16 <sup>154,5</sup>	16	2 472,00
<b>Total</b>	<b>48</b>	<b>25</b>	<b>16</b>	<b>0 0</b>	<b>89</b>	<b>12 760,50</b>

Programmes et cours	SESSION				TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
	Automne sept. - déc.	Hiver janv. - mars	Printemps avr. - juin	Été juill. et août		
<b>Ateliers, colloques, conférences</b>						
RCR niveau ISS, DEA et Premiers soins généraux (2 jours)					0	0,00
RCR niveau ISS et DEA - recertification					0	0,00
RCR Niveau C et DEA		10 <sup>7,5</sup>	11 <sup>7,5</sup>		21	157,50
Dégustation de vins			9 <sup>2</sup>		9	18,00
Colloque du personnel de soutien administratif (pleine journée)	12 <sup>7</sup>				12	84,00
Colloque du personnel de soutien administratif (demie journée)	9 <sup>7</sup>				9	63,00
Ateliers de mise à niveau en mathématiques				2 <sup>26,5</sup>	2	53,00
Ateliers de mise à niveau en français				0 <sup>0</sup>	0	0,00
La pleine conscience au quotidien					0	0,00
La réduction du stress par la pleine conscience					0	0,00
Manitoba à son meilleur		11 <sup>7,5</sup>	10 <sup>7,5</sup>		21	157,50
La Manipulation des aliments - St-Georges	10 <sup>7,5</sup>				10	75,00
La Manipulation des aliments - Notre-Dame	29 <sup>7,5</sup>				29	217,50
In Design					0	0,00
WSO					0	0,00
<b>Total</b>	<b>60</b>	<b>21</b>	<b>30</b>	<b>2</b>	<b>113</b>	<b>825,50</b>

### Sportex

BOXE (06h15 - 07h00) lundi/jeudi	6 <sup>21</sup>	4 <sup>18</sup>	6 <sup>18</sup>		16	306,00
BOXE (07h00 - 07h45) lundi/jeudi	7 <sup>21</sup>	6 <sup>18</sup>	7 <sup>18</sup>		20	381,00
POWER (11h30 - 12h15) lundi/mercredi	5 <sup>21</sup>	5 <sup>16</sup>	4 <sup>14</sup>		14	241,00
SPIN (18h00 - 18h45) lundi/mercredi	4 <sup>18,75</sup>	4 <sup>18</sup>	3 <sup>5</sup>		11	162,00
SPIN (11h30 - 12h15) - mardi/jeudi	6 <sup>24</sup>	8 <sup>20</sup>	7 <sup>19</sup>		21	437,00
YOGA (11h30 - 12h15) lundi/mercredi/vendredi	10 <sup>30</sup>	8 <sup>28</sup>	8 <sup>22</sup>		26	700,00
YOGA (12h15 - 13h00) lundi/vendredi	6 <sup>24,75</sup>	6 <sup>18</sup>	6 <sup>15</sup>		18	346,50
YOGA (20h00 - 21h00) mardi/jeudi	4 <sup>18,75</sup>	4 <sup>18</sup>	6 <sup>14</sup>		14	231,00
YOGA (19h00 - 20h00) mercredi	5 <sup>10,5</sup>	5 <sup>10</sup>	8 <sup>12</sup>		18	198,50
TRX (11h30 - 12h15) lundi/vendredi	4 <sup>11,25</sup>	6 <sup>10</sup>			10	105,00
TRX (11h30 - 12h15) vendredi			3 <sup>7</sup>		3	21,00
TONING/CIRCUIT/TRX (19h00 - 20h00) lundi	3 <sup>9,75</sup>	4 <sup>8</sup>			7	61,25
TONING/CIRCUIT/TRX (06h45 - 07h30) vendredi	3 <sup>8,25</sup>	3 <sup>10</sup>	1 <sup>1</sup>		7	55,75
TONING/CIRCUIT/TRX (06h45 - 07h30) mercredi/vendredi			4 <sup>6</sup>		4	24,00
CARDIO DANSE (12h15 - 13h00) jeudi	3 <sup>8,25</sup>	4 <sup>11</sup>	5 <sup>2</sup>		12	78,75
CARDIO DANSE (18h30 - 19h30) mardi/jeudi	4 <sup>18</sup>	3 <sup>18</sup>	4 <sup>5</sup>		11	146,00
CARDIO TONNING (06h45 - 07h30) mercredi	4 <sup>12</sup>	3 <sup>10</sup>			7	78,00
PICKLEBALL	0 <sup>0</sup>	0 <sup>0</sup>			0	0,00
EXERCICES AVEC CONFIANCE (10h00 - 11h00)	0 <sup>0</sup>	0 <sup>0</sup>			0	0,00
BOOTCAMP (06h30 - 07h30) lundi/vendredi			15 <sup>19</sup>	11 <sup>19</sup>	26	494,00
YOGA (11h30 - 12h30) mercredi				8 <sup>4</sup>	8	32,00
BOOTY		9 <sup>3</sup>	4 <sup>4</sup>		13	43,00
<b>Total</b>	<b>74</b>	<b>82</b>	<b>91</b>	<b>19</b>	<b>266</b>	<b>4 141,75</b>

Programmes et cours	SESSION				TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
	Automne sept. - déc.	Hiver janv. - mars	Printemps avr. - juin	Été juill. et août		

### GED

Test	1 <sup>3,5</sup>	1 <sup>10</sup>	1 <sup>3,5</sup>		3	17,00
<b>Total</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>17,00</b>

### Consortium national de formation en santé (CNFS)

#### Vidéoconférences

Mise à jour sur la maladie d'Alzheimer et d'autres troubles neurocognitifs : outils d'évaluation et stratégies d'intervention 22/09/2016	8 <sup>1,5</sup>				8	12,00
Psychologie positive - Introduction à la science du bonheur 6/10/2016	19 <sup>1,5</sup>				19	28,50
Le plaisir de se raconter : l'impact du récit de vie sur la santé des personnes âgées francophones 10/11/2016	4 <sup>1,5</sup>				4	6,00
Comment aider les survivants du cancer à mieux vivre avec la peur de la récurrence? 1/12/2016	1 <sup>1,5</sup>				1	1,50
Activité physique et chirurgie de l'obésité : intérêts et limites 01/03/2017		3 <sup>1</sup>			3	3,00
L'aide médicale à mourir : réflexion entourant l'application clinique de la loi au Canada 26/04/2017				1 <sup>1</sup>	1	1,00
					0	0,00
<b>Autres ateliers</b>					0	0,00
L'institut d'été en santé - 1 au 5 mai					0	0,00
Journée d'étude sur le handicap - 25 avril				3 <sup>7</sup>	3	21,00
<b>Total</b>	<b>32</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>39</b>	<b>73,00</b>

### Bibliothèque Alfred-Monnin

Formation et orientation aux ressources de la bibliothèque	456 <sup>1</sup>	340 <sup>1</sup>	30 <sup>1</sup>	56 <sup>1</sup>	882	882,00
Session d'utilisation équitable					0	0
Atelier Outil de découverte 30 minutes	10 <sup>0,5</sup>	0 <sup>0</sup>			10	5,00
<b>Total</b>	<b>466</b>	<b>340</b>	<b>30</b>	<b>56</b>	<b>892</b>	<b>887</b>

### Service des technologies d'apprentissage à distance

Formation Moodle	3 <sup>2</sup>	6 <sup>7</sup>		5 <sup>4,5</sup>	14	70,50
REFAD - Les outils de reconnaissance vocale: outils andragogiques et outils de production dematériel didactique	3 <sup>1,5</sup>				3	4,50
Moodle Quiz		2 <sup>2,5</sup>			2	5,00
Introduction à l'enseignement en ligne		16 <sup>3</sup>			16	48,00
REFAD - réer une veille pédagogique collaborative et développer des communautés de penseurs		2 <sup>1,5</sup>			2	3,00
REFAD - Favoriser l'engagement des apprenants dans les cours offerts en ligne: opportunités et défis		4 <sup>1,5</sup>			4	6,00
REFAD - Le portfolio numérique: définitions, MAHARA et intégration dans un programme		3 <sup>1,5</sup>			3	4,50
REFAD - Les usages pédagogiques des réseaux sociaux		5 <sup>1,5</sup>			5	7,50
REFAD - Une pédagogie définie par la technologie		2 <sup>1,5</sup>			2	3,00
<b>Total</b>	<b>6</b>	<b>40</b>	<b>0</b>	<b>5</b>	<b>51</b>	<b>152,00</b>

Programmes et cours	SESSION				TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
	Automne sept. - déc.	Hiver janv. - mars	Printemps avr. - juin	Été juill. et août		
<b>Services informatiques de l'USB</b>						
Calendrier Outlook	2 <sup>1,5</sup>				2	3,00
Formation du système administratif : Blackbaud	13 <sup>12</sup>				13	156,00
Formation du système administratif : Blackbaud : Portail	1 <sup>1</sup>				1	1,00
Formation du système administratif : Blackbaud : Sportex	5 <sup>2,5</sup>				5	12,50
Formation du système administratif : Blackbaud : Excel	2 <sup>1</sup>				2	2,00
Informatique de base (Word, courriel)	4 <sup>1</sup>				4	4,00
Initiation à l'informatique de base	8 <sup>6</sup>				8	48,00
Portail	12 <sup>3</sup>				12	36,00
Sensibilisation à la sécurité informatique	11 <sup>2</sup>				11	22,00
<b>Total</b>	<b>58</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>58</b>	<b>284,50</b>
<b>Centre de ressources en français juridique</b>						
La communication juridique 1 Winnipeg 30 sept	8 <sup>6</sup>				8	48,00
Le français juridique de correspondance 1 Winnipeg 6 octobre 2016	8 <sup>6</sup>				8	48,00
La communication juridique 1 - St-John's 16 novembre 2016	10 <sup>6</sup>				10	60,00
La communication juridique 1 Halifax 18 janvier 2017		14 <sup>6</sup>			14	84,00
Le français juridique de correspondance 4 - Halifax 8 février 2017		7 <sup>6</sup>			7	42,00
La communication juridique 2 - Halifax 15 mars 2017		7 <sup>6</sup>			7	42,00
La consolidation du français juridique de correspondance 5 octobre au 6 novembre 2016	15 <sup>35</sup>				15	525,00
					0	0,00
					0	0,00
<b>Total</b>	<b>41</b>	<b>28</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>69</b>	<b>849,00</b>



Programmes et cours	SESSION				TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
	Automne sept. - déc.	Hiver janv. - mars	Printemps avr. - juin	Été juill. et août		
<b>Service d'animation culturelle (SAC)</b>						
<b><i>Théâtre - Chiens de soleil</i></b>						
Formation en jeu	21 <sup>40</sup>	19 <sup>80</sup>			40	2 360,00
Formation mise en scène	12 <sup>16</sup>	1 <sup>80</sup>			13	272,00
Formation en régie		1 <sup>80</sup>			1	80,00
Formation en Arts visuelles - peinture	80 <sup>3</sup>				80	240,00
Formation Animation Radio	11 <sup>15</sup>	12 <sup>24</sup>			23	453,00
Formation Média Écrits	15 <sup>1</sup>	15 <sup>5</sup>			30	90,00
<b><i>Gestion de projets culturels - Bureau du SAC</i></b>					0	
<b><i>Arts visuels</i></b>					0	
<b><i>Musique</i></b>					0	
<b><i>Impro</i></b>					0	
<b>Total</b>	<b>139</b>	<b>48</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>187</b>	<b>3 495,00</b>
<b>Comité sur la formation en technologies de l'ETP</b>						
Atelier de formation sur Moodle pour les enseignants 26/09					0	0,00
Atelier de formation sur Moodle pour les enseignants 03/10					0	0,00
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>
<b>Service d'accessibilité aux études</b>						
L'humour et le stress					0	0,00
Atelier sur le Service des besoins spéciaux pour le SPL et le Centre de tutorat					0	0,00
Loi sur l'accessibilité					0	0,00
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>

Programmes et cours	SESSION				TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
	Automne sept. - déc.	Hiver janv. - mars	Printemps avr. - juin	Été juill. et août		
<b>Bureau international</b>						
<b>Ateliers</b>						
Orientation des nouveaux étudiants internationaux	37 <sup>14</sup>	22 <sup>14</sup>			59	826,00
Sexe-étra avec SERC	10 <sup>2</sup>				10	20,00
Discussion dirigée sur les privilégiés en Amérique du nord (EDUA 3201-A01)	24 <sup>1</sup>				24	24,00
Discussion dirigée sur les privilégiés en Amérique du nord (EDUA 3201-A02)	24 <sup>1</sup>				24	24,00
Séance de formation - Permis de travail coop (stages)	29 <sup>2</sup>				29	58,00
Séance d'appui - Permis de travail coop (stages)	7 <sup>3</sup>				7	21,00
Accueillons l'hiver animé par Plurielles	4 <sup>2</sup>	5 <sup>1,5</sup>			9	15,50
Atelier-Inventaire de développement interculturel-Travail social FEEP	16 <sup>3</sup>				16	48,00
Atelier-Inventaire de développement interculturel-Marketing (ETP)	15 <sup>3</sup>				15	45,00
Rencontres individuelles suivant la formation sur le développement interculturel	17 <sup>0,75</sup>	5 <sup>0,75</sup>			22	16,50
Séances d'information sur la résidence permanente (fédéral)	22 <sup>1,5</sup>				22	33,00
Séances d'information sur la résidence permanente (fédéral et provincial)	18 <sup>1,5</sup>	19 <sup>1,5</sup>			37	55,50
Séance d'information: Permis d'études avec Jacques Therrien		8 <sup>2</sup>	10 <sup>2</sup>		18	36,00
Atelier - Inventaire de développement interculturel (EJE)		6 <sup>3</sup>			6	18,00
Atelier - Inventaire de développement interculturel (Sciences infirmières)		6 <sup>3</sup>			6	18,00
Rencontre pré-départ pour les participantes au voyage à l'Universidad autonoma del Yucatan à Mérida, Mexique			4 <sup>2</sup>		4	8,00
Séance d'information : Permis de travail post-diplôme avec Jacques Therrien			15 <sup>2</sup>		15	30,00
Réception des finissants internationaux			21 <sup>2</sup>		21	42,00
Rencontre pré-départ pour les participants au voyage à l'Université de la Paix à Caen, France			2 <sup>1,5</sup>		2	3,00
Accueil et tournée du quartier avec les stagiaires haïtiens arrivés à la Faculté de l'Éducation			4 <sup>2</sup>		4	8,00
Formation sur les compétences interculturelles auprès de membres du personnel			6 <sup>3</sup>		6	18,00
<b>Total</b>	<b>223</b>	<b>71</b>	<b>62</b>	<b>0</b>	<b>356</b>	<b>1 367,50</b>
<b>Formation d'appoint en anglais pour soins infirmiers (formation créditée)</b>						
Anglais pour infirmières formées à l'étranger III					0	0,00
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>
<b>Contrats divers aux francophones</b>						
<i>Anglais langue seconde - cours privé</i>					0	0,00
					0	0,00
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>

Programmes et cours	SESSION				TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
	Automne sept. - déc.	Hiver janv. - mars	Printemps avr. - juin	Été juill. et août		
<b>Enseignement des langues secondes</b>						
Formation NCLC pour les enseignantes et les enseignants de la DEP	5 <sup>6</sup>	1 <sup>6</sup>			6	36,00
Stages CLIC	2 <sup>9</sup>	1 <sup>3</sup>			3	21,00
Formation à l'ELBP (évaluation linguistique basée sur le portfolio) - pour cours CLIC	3 <sup>37</sup>	2 <sup>10</sup>			5	131,00
Formation Camplus printemps		5 <sup>6,5</sup>			5	32,50
Formation Explore printemps			4 <sup>5</sup>		4	20,00
Formation Camplus été				7 <sup>15</sup>	7	105,00
Formation Tu parles!					0	0,00
Formation REFAD (Réseau d'enseignement de français à distance)					0	0,00
Formation au Cadre commun européen de langues					0	0,00
Formation Français oral	6 <sup>7</sup>		4 <sup>7</sup>		10	70,00
Formation à Télé santé					0	0,00
Stages Français oral	1 <sup>33</sup>	3 <sup>33</sup>	1 <sup>30</sup>	1 <sup>30</sup>	6	192,00
Stages Français oral (programmes jeunesse)					0	0,00
Stages Programme de français langue seconde (PFL2)					0	0,00
Formation théorique PFL2 (A et B)	2 <sup>11,5</sup>				2	23,00
Formation théorique PFL2 (2C)	2 <sup>2</sup>				2	4,00
PFL2 B vs C = 1 personne 0,5 h	1 <sup>0,5</sup>				1	0,50
TCO = 6 personnes, 6 h	6 <sup>6</sup>				6	36,00
VDA = une personne, 1 h	1 <sup>1</sup>				1	1,00
Orientation à l'Offre à commandes= une personne, 1,5h	1 <sup>1,5</sup>				1	1,50
Formation PFL2 (session de familiarisation aux VDP)					0	0,00
Formation PFL2 (session de familiarisation aux VDA)					0	0,00
Stages Perfectionnement					0	0,00
Stages Espagnol					0	0,00
<b>Ateliers</b>					0	
Identité culturelle : construire et partager					0	0,00
<b>Causeries</b>					0	
Comment présenter un objectif?					0	0,00
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>12</b>	<b>9</b>	<b>8</b>	<b>59</b>	<b>673,50</b>
<b>TOTAL GLOBAL</b>	<b>1 280</b>	<b>714</b>	<b>300</b>	<b>93</b>	<b>2 387</b>	<b>32 110,25</b>

# Clientèle francophone - jeunesse

## Division de l'éducation permanente

2016-2017

(du 1<sup>er</sup> septembre 2016 au 31 août 2017)

Programmes et cours	SESSION				TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
	Automne sept. - déc.	Hiver janv. - mars	Printemps avr. - juin	Été juill. et août		
<b>Étudiant d'un jour</b>						
Jour 1	FL1 (11-12)	19 <sup>3</sup>			19	57,00
	FL2-immersion (11-12)				0	0,00
Jour 2	FL1 (11-12)	19 <sup>3</sup>			19	57,00
	FL2-immersion (11-12)				0	0,00
Jour 3	FL1 (11-12)	19 <sup>3</sup>			19	57,00
	FL2-immersion (11-12)				0	0,00
Jour 4	FL1 (11-12)	22 <sup>3</sup>			22	66,00
	FL2-immersion (11-12)				0	0,00
Jour 5	FL1 (11-12)	9 <sup>3</sup>			9	27,00
	FL2-immersion (11-12)				0	0,00
Jour 6	FL1 (11-12)	11 <sup>3</sup>			11	33,00
	FL2-immersion (11-12)				0	0,00
Jour 7	FL1 (11-12)	19 <sup>3</sup>			19	57,00
	FL2-immersion (11-12)				0	0,00
Jour 8	FL1 (11-12)	21 <sup>3</sup>			21	63,00
	FL2-immersion (11-12)				0	0,00
<b>Total</b>		<b>0</b>	<b>139</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>139</b>
						<b>417,00</b>

### Camplus sur campus - printemps

Jour 1	FL1 (M-6)	37 <sup>7</sup>			37	259,00
	FL2-imm. (M-6)	1 <sup>7</sup>			1	7,00
Jour 2	FL1 (M-6)	37 <sup>7</sup>			37	259,00
	FL2-imm. (M-6)	3 <sup>7</sup>			3	21,00
Jour 3	FL1 (M-6)	37 <sup>7</sup>			37	259,00
	FL2-imm. (M-6)	2 <sup>7</sup>			2	14,00
Jour 4	FL1 (M-6)	33 <sup>7</sup>			33	231,00
	FL2-imm. (M-6)	2 <sup>7</sup>			2	14,00
Jour 5	FL1 (M-6)	29 <sup>7</sup>			29	203,00
	FL2-imm. (M-6)	2 <sup>7</sup>			2	14,00
<b>Total</b>		<b>0</b>	<b>183</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>183</b>
						<b>1 281,00</b>

Programmes et cours	SESSION				TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
	Automne sept. - déc.	Hiver janv. - mars	Printemps avr. - juin	Été juill. et août		
<b>Camplus sur campus - été</b>						
Semaine 1	FL1 (M-6)			20 <sup>35</sup>	20	700,00
		FL2-imm. (M-6)		3 <sup>35</sup>	3	105,00
		Fr. de base (M-6)			0	0,00
Semaine 2	FL1 (M-6)			16 <sup>35</sup>	16	560,00
		FL2-imm. (M-6)		1 <sup>35</sup>	1	35,00
		Fr. de base (M-6)			0	0,00
Semaine 3	FL1 (M-6)			30 <sup>35</sup>	30	1 050,00
		FL2-imm. (M-6)		2 <sup>35</sup>	2	70,00
		Fr. de base (M-6)			0	0,00
Semaine 4	FL1 (M-6)			19 <sup>35</sup>	19	665,00
		FL2-imm. (M-6)		2 <sup>35</sup>	2	70,00
		Fr. de base (M-6)			0	0,00
Semaine 5	FL1 (M-6)			17 <sup>35</sup>	17	595,00
		FL2-imm. (M-6)			0	0,00
		Fr. de base (M-6)			0	0,00
Semaine 6	FL1 (M-6)			16 <sup>35</sup>	16	560,00
		FL2-imm. (M-6)		2 <sup>35</sup>	2	70,00
		Fr. de base (M-6)			0	0,00
Semaine 7	FL1 (M-6)			33 <sup>35</sup>	33	1 155,00
		FL2-imm. (M-6)		2 <sup>35</sup>	2	70,00
		Fr. de base (M-6)			0	0,00
Semaine Rouges	FL1 (6-9)			8 <sup>35</sup>	8	280,00
		FL2-imm. (6-9)		1 <sup>35</sup>	1	35,00
		Fr. de base (6-9)			0	0,00
<b>Total</b>				<b>172</b>	<b>172</b>	<b>6 020,00</b>
<b>TOTAL GLOBAL</b>				<b>172</b>	<b>494</b>	<b>7 718,00</b>

## Clientèle anglophone - adulte

Division de l'éducation permanente

2016-2017

(du 1<sup>er</sup> septembre 2016 au 31 août 2017)

Programmes et cours	SESSION				TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
	Automne sept. - déc.	Hiver janv. - mars	Printemps avr. - juin	Été juill. et août		
<b>Français oral - régulier de l'USB</b>						
Débutant 1	74 <sup>33</sup>	40 <sup>33</sup>	34 <sup>33</sup>	7 <sup>33</sup>	155	5 115,00
Débutant 2	26 <sup>33</sup>	32 <sup>33</sup>	22 <sup>33</sup>	6 <sup>33</sup>	86	2 838,00
Débutant 3	28 <sup>33</sup>	15 <sup>33</sup>	21 <sup>33</sup>	10 <sup>33</sup>	74	2 442,00
Débutant 4	21 <sup>33</sup>	19 <sup>33</sup>	8 <sup>33</sup>	7 <sup>33</sup>	55	1 815,00
Intermédiaire 1	23 <sup>33</sup>	14 <sup>33</sup>	13 <sup>33</sup>	11 <sup>33</sup>	61	2 013,00
Intermédiaire 2	9 <sup>33</sup>	23 <sup>33</sup>	11 <sup>33</sup>		43	1 419,00
Intermédiaire 3	18 <sup>33</sup>	5 <sup>33</sup>	25 <sup>33</sup>		48	1 584,00
Intermédiaire 4	14 <sup>33</sup>	15 <sup>33</sup>	0 <sup>0</sup>	9 <sup>33</sup>	38	1 254,00
Avancé	15 <sup>33</sup>	22 <sup>33</sup>	21 <sup>33</sup>	12 <sup>33</sup>	70	2 310,00
<b>Total</b>	<b>228</b>	<b>185</b>	<b>155</b>	<b>62</b>	<b>630</b>	<b>20 790,00</b>

### Perfectionnement du français

Au travail!	12 <sup>33</sup>		12 <sup>33</sup>		24	792,00
À votre avis					0	0,00
Communication professionnelle	8 <sup>33</sup>				8	264,00
D'un œil critique					0	0,00
Vers un monde meilleur		7 <sup>33</sup>			7	231,00
Cercle de conversation					0	0,00
<b>Total</b>	<b>20</b>	<b>7</b>	<b>12</b>	<b>0</b>	<b>39</b>	<b>1 287,00</b>

### CLIC - Cours de langue pour les immigrants au Canada

NCLC 1 - 4	20 <sup>150</sup>	20 <sup>150</sup>	20 <sup>150</sup>		60	9 000,00
<b>Total</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>0</b>	<b>60</b>	<b>9 000,00</b>

### Le français en milieu de santé - établissements de santé

#### Hôpital général Saint-Boniface / Télésanté

Débutant 1	36 <sup>33</sup>	18 <sup>33</sup>	18 <sup>33</sup>		72	2 376,00
Débutant 2	19 <sup>33</sup>	17 <sup>33</sup>	12 <sup>33</sup>		48	1 584,00
Débutant 3		11 <sup>33</sup>	18 <sup>33</sup>		29	957,00
Débutant 4	7 <sup>33</sup>	35 <sup>33</sup>	7 <sup>33</sup>		49	1 617,00
Intermédiaire 1	6 <sup>33</sup>	6 <sup>33</sup>			12	396,00
Intermédiaire 2			8 <sup>33</sup>		8	264,00
Intermédiaire 3					0	0,00
Intermédiaire 4					0	0,00
Avancé	11 <sup>33</sup>	10 <sup>33</sup>	9 <sup>33</sup>		30	990,00
<b>Total</b>	<b>79</b>	<b>97</b>	<b>72</b>	<b>0</b>	<b>248</b>	<b>8 184,00</b>

### FIT (French Immersion for Teachers) : trois semaines au mois de juillet

M-8 Immersion				19 <sup>96</sup>	19	1 824,00
S1-S4 Immersion				2 <sup>96</sup>	2	192,00
M-8 Français de base				32 <sup>96</sup>	32	3 072,00
S1-S4 Français de base				1 <sup>96</sup>	1	96,00
M-8 Autres (Suppléants/Finissants)				34 <sup>96</sup>	34	3 264,00
S1-S4 Autres (Suppléants/Finissants)				9 <sup>96</sup>	9	864,00
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>97</b>	<b>97</b>	<b>9 312,00</b>

Programmes et cours	SESSION				TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
	Automne sept. - déc.	Hiver janv. - mars	Printemps avr. - juin	Été juill. et août		
<b>Mini-FIT (French Immersion for Teachers) : deux fins de semaine (avril/mai)</b>						
M-8 Immersion			10 <sup>32,5</sup>		10	325,00
S1-S4 Immersion			2 <sup>32,5</sup>		2	65,00
M-8 Français de base			15 <sup>32,5</sup>		15	487,50
S1-S4 Français de base			2 <sup>32,5</sup>		2	65,00
M-8 Autres (Suppléants/Finissants)			5 <sup>32,5</sup>		5	162,50
S1-S4 Autres (Suppléants/Finissants)			3 <sup>32,5</sup>		3	97,50
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>37</b>	<b>0</b>	<b>37</b>	<b>1 202,50</b>

### Explore

Programme complet (boursiers)			34 <sup>163</sup>		34	5 542,00
Programme complet (non-boursiers)					0	0,00
Cours et ateliers (non-boursiers / 5 semaines)					0	0,00
Cours seulement (non-boursiers / 5 semaines)			1 <sup>75,5</sup>		1	75,50
Cours seulement (non-boursiers / 2,5 semaines)			1 <sup>35</sup>		1	35,00
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>36</b>	<b>0</b>	<b>36</b>	<b>5 652,50</b>

### Cours de langue (École de la fonction publique du Canada / USB)

#### Programme de français langue seconde (PFL2) - cours en soirée

OF 1, 2, 3		8 <sup>33</sup>			8	264,00
OF 4, 5			7 <sup>33</sup>		7	231,00
OF 6, 7	5 <sup>33</sup>				5	165,00
OF 8, 9		5 <sup>33</sup>			5	165,00
OF 10, 11			5 <sup>33</sup>		5	165,00
OF 12, 13, 14					0	0,00
Consolidation 1					0	0,00
OF 15, 16, 17, 18					0	0,00
OF 19, 20					0	0,00
Consolidation 2					0	0,00
OF 21, 22					0	0,00
OF 23, 24, 25					0	0,00
OF 26, 27					0	0,00
OF 28, 29					0	0,00
OF 30					0	0,00
OF 31, 32					0	0,00
Consolidation 3					0	0,00
OF 33,34,35					0	0,00
OF 36, 37					0	0,00
OF 38					0	0,00
OF 39					0	0,00
OF 40					0	0,00
Consolidation 4					0	0,00
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>13</b>	<b>12</b>	<b>0</b>	<b>30</b>	<b>990,00</b>

Programmes et cours	SESSION				TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
	Automne sept. - déc.	Hiver janv. - mars	Printemps avr. - juin	Été juill. et août		
<b>Offre à commande TPSGC : cours de groupes et particuliers (employés fédéraux)</b>						
<b>Commission Canadienne des grains</b>						
Groupe A					0	0,00
Groupe B	8 <sup>12</sup>	9 <sup>12</sup>	9 <sup>7</sup>		26	267,00
Groupe C	8 <sup>12</sup>	7 <sup>11</sup>	7 <sup>8</sup>		22	229,00
Groupe OF 1	8 <sup>18</sup>	8 <sup>36</sup>	8 <sup>21</sup>		24	600,00
Particulier 1	1 <sup>3</sup>				1	3,00
Particulier 2	1 <sup>1</sup>	1 <sup>5</sup>			2	6,00
Particulier 3	1 <sup>7</sup>	1 <sup>2</sup>			2	9,00
Particulier 4	1 <sup>1</sup>				1	1,00
Particulier 5	1 <sup>9</sup>	1 <sup>11</sup>	1 <sup>8</sup>		3	28,00
Particulier 6	1 <sup>1</sup>				1	1,00
Particulier 7	1 <sup>9</sup>	1 <sup>9</sup>	1 <sup>4</sup>		3	22,00
Particulier 8	1 <sup>3</sup>	1 <sup>3</sup>	1 <sup>4</sup>		3	10,00
Particulier 9	1 <sup>9</sup>	1 <sup>8</sup>	1 <sup>6</sup>		3	23,00
Particulier 10	1 <sup>5</sup>	1 <sup>3</sup>			2	8,00
Particulier 11	1 <sup>10</sup>	1 <sup>12</sup>	1 <sup>7</sup>		3	29,00
Particulier 12	1 <sup>2</sup>				1	2,00
Particulier 13	1 <sup>7</sup>	1 <sup>2</sup>			2	9,00
Particulier 14	1 <sup>13</sup>	1 <sup>10</sup>	1 <sup>6</sup>		3	29,00
particulier 15	1 <sup>10</sup>	1 <sup>8</sup>	1 <sup>8</sup>		3	26,00
particulier 16		1 <sup>4</sup>			1	4,00
particulier 17					0	0,00
particulier 18	1 <sup>8</sup>	1 <sup>9</sup>			2	17,00
particulier 19	1 <sup>4</sup>	1 <sup>3</sup>	1 <sup>5</sup>		3	12,00
particulier 20	1 <sup>11</sup>	1 <sup>10</sup>	1 <sup>9</sup>		3	30,00
particulier 21	1 <sup>2</sup>				1	2,00
particulier 22	1 <sup>1</sup>	1 <sup>1</sup>			2	2,00
particulier 23		1 <sup>3</sup>			1	3,00
particulier 23		1 <sup>13</sup>	1 <sup>14</sup>		2	27,00
particulier 24		1 <sup>2</sup>	1 <sup>2</sup>		2	4,00
particulier 25			1 <sup>1</sup>		1	1,00
<b>DND</b>						
Groupe OF 37	6 <sup>22</sup>	6 <sup>23,5</sup>			12	273,00
Groupe OF 12	7 <sup>22</sup>	6 <sup>24</sup>			13	298,00
Groupe OF 1	5 <sup>22</sup>	6 <sup>24</sup>			11	254,00
Groupe OF 24	4 <sup>22</sup>	4 <sup>24</sup>			8	184,00
Groupe Maintien	4 <sup>22</sup>	3 <sup>24</sup>			7	160,00
<b>Environnement Canada</b>						
BBB	1 <sup>16</sup>	1 <sup>24</sup>	1 <sup>22</sup>		3	62,00
AAA	2 <sup>16</sup>	2 <sup>18</sup>	2 <sup>20</sup>		6	108,00
CCC	2 <sup>18</sup>	2 <sup>24</sup>	2 <sup>20</sup>		6	124,00
<b>DFO</b>						
Groupe OF 1,2,3 mercredi	12 <sup>27</sup>	19 <sup>22</sup>			31	742,00
Groupe OF 12	8 <sup>27</sup>	5 <sup>22</sup>			13	326,00
Groupe OF 1,2,3 jeudi	14 <sup>27</sup>				14	378,00



Programmes et cours	SESSION				TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
	Automne sept. - déc.	Hiver janv. - mars	Printemps avr. - juin	Été juill. et août		
<b>Cours continus et CALL UP</b>						
particulier 1	1 <sup>530</sup>	1 <sup>375</sup>	1 <sup>239</sup>		3	1 143,75
particulier 2	1 <sup>500</sup>	1 <sup>302</sup>	1 <sup>0</sup>		3	802,00
particulier 3	1 <sup>51,5</sup>				1	51,50
particulier 4	1 <sup>100</sup>	1 <sup>62,8</sup>	1 <sup>36</sup>		3	198,75
particulier 5	1 <sup>142</sup>	1 <sup>116</sup>	1 <sup>155</sup>	1 <sup>99,3</sup>	4	511,75
particulier 6	1 <sup>325</sup>	1 <sup>289</sup>	1 <sup>285</sup>	1 <sup>175</sup>	4	1 073,50
particulier 7	1 <sup>252</sup>				1	252,00
particulier 8		1 <sup>66,5</sup>	1 <sup>62</sup>		2	128,50
particulier 9		1 <sup>28</sup>	1 <sup>36</sup>		2	64,00
particulier 10		1 <sup>154</sup>	1 <sup>207</sup>		2	360,75
particulier 11		1 <sup>16</sup>	1 <sup>14</sup>		2	30,00
particulier 12			1 <sup>25</sup>		1	25,00
particulier 13			1 <sup>16</sup>		1	16,00
particulier 14			1 <sup>70</sup>	1 <sup>201</sup>	2	270,50
	<b>116</b>	<b>106</b>	<b>53</b>	<b>3</b>	<b>278</b>	<b>9 241,00</b>

### Contrats divers - français et espagnol

#### Divisions scolaires et autres contrats externes FO

Divisions scolaires River East Transcona et Seven Oaks

Groupe 1 - Débutant 1	14 <sup>30</sup>	12 <sup>30</sup>	8 <sup>30</sup>		34	1 020,00
Groupe 2 - Intermédiaire 1					0	0,00
Groupe 3 - Débutant 2		8 <sup>30</sup>			8	240,00
Groupe 4 - Enrichissement					0	0,00
Groupe 5 - Avancé	14 <sup>30</sup>				14	420,00
Division scolaire St-James Assiniboia					0	0,00
Groupe 1 - Intermédiaire 2	6 <sup>30</sup>				6	180,00
Groupe 2 - Intermédiaire 4	9 <sup>30</sup>				9	270,00
Division scolaire Prairie Rose						
Groupe 1 - Intermédiaire 1		5 <sup>30</sup>			5	150,00
Division scolaire Winnipeg					0	0,00
Groupe 1 - Débutant 4	8 <sup>30</sup>	10 <sup>30</sup>			18	540,00
Groupe 2 - Enrichissement					0	0,00
Groupe 3 - Débutant 1	6 <sup>30</sup>	6 <sup>30</sup>			12	360,00
Groupe 4 - Cercle de conversation		7 <sup>13</sup>			7	91,00
Secrétariat aux affaires francophones						
Groupe 1 - Maintien-Perfectionnement	6 <sup>18</sup>				6	108,00
Groupe de Wendy Martin White				3 <sup>10</sup>	3	30

#### Ministères fédéraux à l'extérieur de l'offre à commandes

Travaux publics					0	0,00
Agriculture						
Groupe 1 - Débutant 1					0	0,00
Groupe 2 - Niveau C mardi					0	0,00
Groupe 3 - Niveau C mercredi					0	0,00
Groupe 4 - Niveau B					0	0,00
International Institute for Sustainable Development						

Programmes et cours	SESSION				TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
	Automne sept. - déc.	Hiver janv. - mars	Printemps avr. - juin	Été juill. et août		
<b>Aisance en santé - Office régional de la santé de Winnipeg</b>						
		2				
Équité en matière de santé 4/11/2016	11				11	22,00
Tutorat individuel de l'ORSW	2 <sup>10,5</sup>	5 <sup>39,5</sup>	8 <sup>46,5</sup>	6 <sup>17,5</sup>	21	695,50
Atelier sur la santé mentale		9 <sup>2</sup>			9	18,00
<b>Aisance en santé - Santé en français</b>					0	0,00
					0	0,00
<b>Total</b>	<b>76</b>	<b>62</b>	<b>16</b>	<b>9</b>	<b>163</b>	<b>4 144,50</b>
<b>Contrats pour particuliers</b>						
Particulier	1 <sup>14</sup>	1 <sup>12</sup>	1 <sup>10</sup>	1 <sup>10</sup>	4	46,00
Particulier	1 <sup>14</sup>	1 <sup>2</sup>			2	16,00
Particulier	1 <sup>25,5</sup>	1 <sup>19,5</sup>	1 <sup>19,5</sup>	1 <sup>12</sup>	4	76,50
Particulier	1 <sup>20</sup>	1 <sup>4</sup>	1 <sup>15,5</sup>	1 <sup>16</sup>	4	55,50
Particulier	1 <sup>8</sup>	1 <sup>2,5</sup>	1 <sup>19,5</sup>	1 <sup>1</sup>	4	31,00
Particulier	1 <sup>8</sup>				1	8,00
Particulier	1 <sup>8</sup>				1	8,00
Particulier	1 <sup>2</sup>		1 <sup>3</sup>		2	5,00
Particulier	1 <sup>6</sup>	1 <sup>5</sup>	1 <sup>7</sup>	1 <sup>7,5</sup>	4	25,50
Particulier		1 <sup>4</sup>			1	4,00
Particulier		1 <sup>0</sup>	1 <sup>6</sup>		2	6,00
Particulier		1 <sup>3</sup>	1 <sup>3</sup>		2	6,00
Particulier			1 <sup>4,5</sup>		2	14,00
Particulier				1 <sup>9,5</sup>	1	18,00
Particulier				1 <sup>18</sup>	1	18,00
Particulier				1 <sup>5</sup>	1	5,00
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>8</b>	<b>35</b>	<b>324,50</b>
<b>TOTAL GLOBAL</b>	<b>553</b>	<b>499</b>	<b>422</b>	<b>179</b>	<b>1 653</b>	<b>70 128,00</b>

# Clientèle anglophone - jeunesse

Division de l'éducation permanente

2016-2017

(du 1<sup>er</sup> septembre 2016 au 31 août 2017)

Programmes et cours	SESSION				TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
	Automne sept. - déc.	Hiver janv. - mars	Printemps avr. - juin	Été juill. et août		
<b>Programmes et cours</b>						
<b>Camps d'été - Tu parles!</b>						
Semaine 1	<i>Fr. de base (M-7)</i>				0	0,00
		<i>FL2-imm. (M-7)</i>		22 <sup>28</sup>	22	616,00
Semaine 2	<i>Fr. de base (M-7)</i>				0	0,00
		<i>FL2-imm. (M-7)</i>		16 <sup>35</sup>	16	560,00
Semaine 3	<i>Fr. de base (M-7)</i>				0	0,00
		<i>FL2-imm. (M-7)</i>		27 <sup>35</sup>	27	945,00
Semaine 4	<i>Fr. de base (M-7)</i>				0	0,00
		<i>FL2-imm. (M-7)</i>		15 <sup>35</sup>	15	525,00
Semaine 5	<i>Fr. de base (M-7)</i>				0	0,00
		<i>FL2-imm. (M-7)</i>		21 <sup>35</sup>	21	735,00
Semaine 6	<i>Fr. de base (M-7)</i>				0	0,00
		<i>FL2-imm. (M-7)</i>		23 <sup>35</sup>	23	805,00
Semaine 7	<i>Fr. de base (M-7)</i>				0	0,00
		<i>FL2-imm. (M-7)</i>		18 <sup>35</sup>	18	630,00
<b>TOTAL GLOBAL</b>				<b>142</b>	<b>142</b>	<b>4 816,00</b>

## Répartition de la clientèle - résumé des tableaux

Division de l'éducation permanente

2016-2017

(du 1<sup>er</sup> septembre 2016 au 31 août 2017)

SESSION				TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
Automne	Hiver	Printemps	Été		
sept. - déc.	janv. - mars	avr. - juin	juill. et août		

### Clientèle jeunesse

	Automne	Hiver	Printemps	Été	TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
FL1	0	322	0	172	494	7 718,00
FL2	0	0	0	142	142	4 816,00
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>322</b>	<b>0</b>	<b>314</b>	<b>636</b>	<b>12 534,00</b>

### Clientèle adulte

	Automne	Hiver	Printemps	Été	TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
FL1	1 280	714	300	93	2 387	32 110,25
FL2	553	499	422	179	1 653	70 128,00
<b>Total</b>	<b>1 833</b>	<b>1 213</b>	<b>722</b>	<b>272</b>	<b>4 040</b>	<b>102 238,25</b>

### Clientèle FL1

	Automne	Hiver	Printemps	Été	TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
Adulte	1 280	714	300	93	2 387	32 110,25
Jeunesse	0	322	0	172	494	7 718,00
<b>Total</b>	<b>1 280</b>	<b>1 036</b>	<b>300</b>	<b>265</b>	<b>2 881</b>	<b>39 828,25</b>

### Clientèle FL2

	Automne	Hiver	Printemps	Été	TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
Adulte	553	499	422	179	1 653	70 128,00
Jeunesse	0	0	0	142	142	4 816,00
<b>Total</b>	<b>553</b>	<b>499</b>	<b>422</b>	<b>321</b>	<b>1 795</b>	<b>74 944,00</b>

### Total FL1 et FL2 (adulte et jeunesse)

	Automne	Hiver	Printemps	Été	TOTAL (inscriptions)	TOTAL (heures de formation)
Adulte FL1	1 280	714	300	93	2 387	32 110,25
Adulte FL2	553	499	422	179	1 653	70 128,00
Jeunesse FL1	0	322	0	172	494	7 718,00
Jeunesse FL2	0	0	0	142	142	4 816,00
<b>Total</b>	<b>1 833</b>	<b>1 535</b>	<b>722</b>	<b>586</b>	<b>4 676</b>	<b>114 772,25</b>

## TABLEAUX COMPARATIFS GÉNÉRAUX

### TABLEAU COMPARATIF A

#### INSCRIPTIONS

du 1<sup>er</sup> septembre au 31 août

Clientèles	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016	2016-2017
francophone	2 559	2 508	2 330	2 336	2 881
anglophone	2 305	2 222	1 976	1 869	1 795
<b>total</b>	<b>4 864</b>	<b>4 730</b>	<b>4 306</b>	<b>4 205</b>	<b>4 676</b>

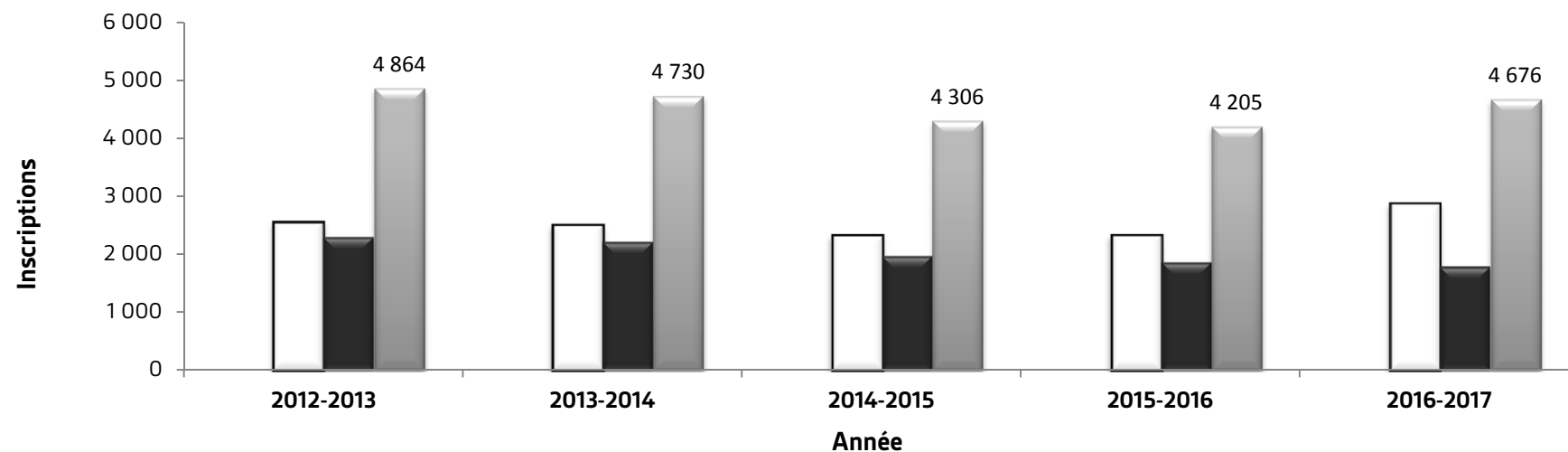
### TABLEAU COMPARATIF B

#### NOMBRE D'HEURES DE FORMATION

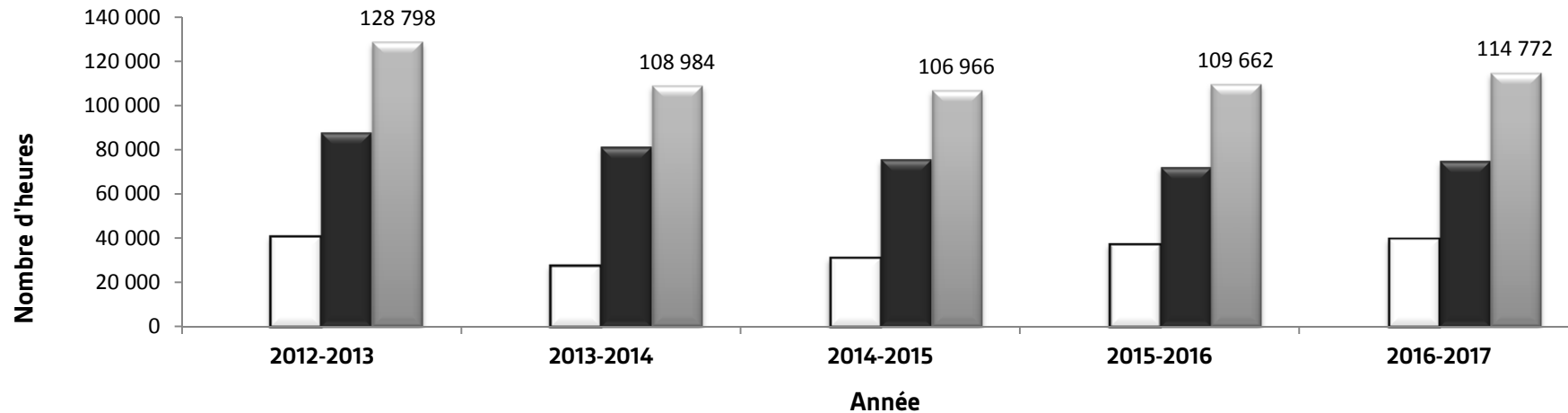
du 1<sup>er</sup> septembre au 31 août

Clientèles	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016	2016-2017
francophone	40 883	27 674	31 185	37 405	39 828
anglophone	87 915	81 310	75 781	72 258	74 944
<b>total</b>	<b>128 798</b>	<b>108 984</b>	<b>106 966</b>	<b>109 662</b>	<b>114 772</b>

### Tableau comparatif A Inscriptions



### Tableau comparatif B Nombre d'heures de formation



## TABLEAUX COMPARATIFS PAR PROGRAMME

### CLIENTÈLE FRANCOPHONE – ADULTE ET JEUNESSE

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	2 881	23,3	39 828,3	27,1
2015-2016	2 336	-1,3	31 345,9	53,3
2014-2015	2 359	-4,0	20 442,2	-51,6
2013-2014	2 458	-18,5	42 227,5	3,3
2012-2013	2 559	16,1	40 882,5	6,5

### CLIENTÈLE ANGLOPHONE – ADULTE ET JEUNESSE

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	1 795	-4,0	74 944,0	4,4
2015-2016	1 869	-0,8	71 766,5	6,8
2014-2015	1 886	-13,5	67 167,5	-6,9
2013-2014	2 181	-5,4	72 164,1	-18,0
2012-2013	2 305	-10,5	88 011,2	-18,4

### RÉPARTITION PAR PROGRAMME

**EFPC** (cours particuliers, de groupe et dans les ministères, CLIC, clientèles FL1 + FL2)

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	308	19,8	10 231,0	7,1
2015-2016	257	-5,9	9 553,3	28,8
2014-2015	273	-40,1	7 415,0	-45,2
2013-2014	456	1,1	13 521,1	9,5
2012-2013	451	-17,6	12 345,2	-56,0

## Le français en milieu de santé

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	248	75,9	8 184,0	75,9
2015-2016	141	-1,4	4 653,0	-1,3
2014-2015	143	-10,1	4 712,5	-10,2
2013-2014	159	-15,9	5 247,0	-8,8
2012-2013	189	12,5	5 753,0	4,2

## FIT (cours pour les enseignants et enseignantes de FL2)

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	97	-2,0	9 312,0	-2,0
2015-2016	99	11,2	9 504,0	11,2
2014-2015	89	7,2	8 544,0	1,1
2013-2014	83	-5,7	8 448,0	0,0
2012-2013	88	1,1	8 448,0	1,1

## Mini-FIT (mini cours pour les enseignants et enseignantes de FL2)

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	37	-36,2	1 202,5	-33,9
2015-2016	58	-1,7	1 820,0	-4,9
2014-2015	58	-9,4	1 914,0	-9,4
2013-2014	64	48,8	2 112,0	48,8
2012-2013	43	0,0	1 419,0	0,0

## Explore (cours de printemps et d'été de langue seconde)

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	36	0,0	5 652,5	2,6
2015-2016	36	-56,6	5 507,0	-57,4
2014-2015	83	76,6	12 927,0	61,4
2013-2014	47	-37,3	8 010,0	-36,0
2012-2013	75	11,9	12 520,0	10,5

## Français langue seconde - clientèle jeunesse (Tu parles!)

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	142	121,9	4 816,0	88,1
2015-2016	64	-48,8	2 560,0	-57,2
2014-2015	125	16,8	5 984,0	39,8
2013-2014	107	-10,8	4 280,0	-10,8
2012-2013	120	25,0	4 800,0	25,0



## Français oral

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	630	-27,2	20 790,0	-27,2
2015-2016	865	21,8	28 545,0	21,8
2014-2015	710	-3,4	23 430,0	-3,4
2013-2014	735	-10,3	24 255,0	-10,3
2012-2013	819	-11,0	27 027,0	-10,8

## CLIC (Offert pour la première fois à l'automne 2016)

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	60	s/o	9 000,0	s/o

## Perfectionnement du français

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	43	10,3	1 419,0	10,3
2015-2016	39	2,6	1 287,0	2,6
2014-2015	38	-19,1	1 254,0	-19,1
2013-2014	47	-41,3	1 551,0	-39,7
2012-2013	80	-2,4	2 574,0	0,0

## Autres contrats (FL1 + FL2)

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	198	19,3	4 469,0	12,6
2015-2016	166	-37,6	3 968,3	-31,9
2014-2015	266	-20,6	5 829,5	5,2
2013-2014	335	2,8	5 539,0	28,1
2012-2013	326	-28,2	7 706,0	-13,6

## Español (\*Les groupes Spanish / Espagnol ont été combinés depuis le printemps 2016). Les données reflètent les deux groupes combinés

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	201	-1,5	6 452,0	9,0
2015-2016*	204	-20,3	5 917,0	-27,3
2014-2015	256	3,6	8 141,0	4,9
2013-2014	247	-25,4	7 761,0	-49,1
2012-2013	331	152,7	10 549,0	-46,8

## Anglais langue seconde

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	89	-7,3	12 760,5	4,9
2015-2016	96	-24,4	12 166,0	-22,0
2014-2015	127	-23,5	15 604,0	-29,4
2013-2014	166	71,1	22 106,0	89,5
2012-2013	97	19,8	11 663,0	-13,6

## Camplus printemps

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	183	52,5	1 281,0	52,5
2015-2016	120	3,4	840,0	3,4
2014-2015	116	1,8	812,0	-11,0
2013-2014	114	-20,8	912,0	-20,8
2012-2013	144	2,9	1 152,0	2,9

## Camplus été

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	172	32,3	6 020,0	15,8
2015-2016	130	2,4	5 200,0	2,4
2014-2015	127	-15,9	5 080,0	-15,9
2013-2014	151	-19,3	6 040,0	-19,3
2012-2013	187	10,0	7 480,0	10,0

## Étudiant d'un jour (anciennement Semaine par excellence)

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	139	31,1	417,0	-1,7
2015-2016	106	-35,8	424,0	-35,8
2014-2015	165	33,1	660,0	33,1
2013-2014	124	6,0	496,0	-78,8
2012-2013	117	11,4	2 340,0	11,4

**Divers** (ateliers, conférences, colloques, Sportex, CNFS sauf formation créditée, Bibliothèque Alfred-Monnin, Service des technologies d'apprentissage à distance, Comité sur la formation en technologies de l'ETP, GED, *Le Réveil*, CBAU radio, Service d'animation culturelle, Service des besoins spéciaux, Service de perfectionnement linguistique [sauf le PIEF], Bureau international)

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	1 965	18,3	11 243	-17,8
2015-2016	1 661	-1,9	13 682	22,5
2014-2015	1 693	5,2	11 165	-52,8
2013-2014	1 402	-19,1	23 670	69,1
2012-2013	1 734	44,6	13 995	74,5

### Centre de ressources en français juridique

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	69	23,2	849,0	71,2
2015-2016	56	-6,7	496,0	18,1
2014-2015	60	15,4	420,0	34,6
2013-2014	52	-3,7	312,0	-3,7
2012-2013	54	-28,0	324,0	-28,0

### Formation des enseignants de la DEP

Année	Nombre d'inscriptions	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)	Nombre d'heures de formation	Pourcentage d'augmentation / de diminution (%)
2016-2017	59	126,9	673,5	37,2
2015-2016	26	44,4	491,0	44,0
2014-2015	18	-30,8	341,0	88,4
2013-2014	26	-57,4	181,0	-46,9
2012-2013	61	-56,1	340,8	-47,7

CENTRE DE TUTORAT		
FORMATION OFFERTE EN 2016-2017		
NOMBRE D'INSCRIPTIONS ET D'HEURES DE FORMATION PAR SECTEUR		
CENTRE DE TUTORAT	NOMBRE D'INSCRIPTIONS	NOMBRE D'HEURES DE FORMATION
Université 1	160,00	904,90
Education	26,00	246,25
Arts	93,00	825,28
Administration des affaires(Universitaire)	22,00	130,99
Sciences	22,00	99,50
Service social	9,00	115,71
Administration des affaires (ETP)	65,00	347,98
Communication multimédia	17,00	110,41
Éducation à la jeune enfance	26,00	161,16
Leadership pour jeune enfance	0,00	0,00
Aide en soins de santé	0,00	0,00
Informatique	14,00	58,41
Sciences infirmières auxiliaires	12,00	33,00
Gestion du tourisme	11,00	40,50
Éducation permanente	15,00	47,58
Études supérieures (Maîtrise - Éduc.)	1,00	17,00
FL2 (University of Manitoba)	5,00	87,00
Bac/Maîtrise - Sciences infirmières	63,00	181,75
Autre (Bac. - Traduction)	8,00	20,75
Total	561,00	3428,17

CENTRE DE TUTORAT				
NOMBRE D'INSCRIPTIONS DURANT L'ANNÉE 2016-2017				
Faculté ou programme d'études	SEPT./DEC.	JANV/AVR	MAI/AOUT	TOTAL
Université 1	118	42	0	160
Éducation	25	0	1	26
Arts	90	2	1	93
Administration des affaires (universitaire)	19	3	0	22
Sciences	21	1	0	22
Service social	7	0	2	9
Administration des affaires (ETP)	61	4	0	65
Communication multimédia	16	1	0	17
Éducation de la jeune enf,	15	1	10	26
Aide en soins de santé	0	0	0	0
Informatique	12	2	0	14
Sciences infirmières aux,	12	0	0	12
Tourisme	10	1	0	11
Éducation permanente	6	6	3	15
Études supérieures (Maîtrise - Éducation)	1	0	0	1
FL2 (University of Manitoba)	2	3	0	5
Bac/Maîtrise - Sciences infirmières	61	2	0	63
Autre (Bac. - Traduction-Tutorat)	1	5	2	8
<i>Nombre d'inscriptions en 2016-2017</i>	477	73	19	561
<i>Nombre d'inscriptions en 2015-2016</i>	452	133	0	585
<i>Nombre d'inscriptions en 2014-2015</i>	483	155	32	670
<i>Nombre d'inscriptions en 2013-2014</i>	395	101	2	498
<i>Nombre d'inscriptions en 2012-2013</i>	447	102	15	564
<i>Nombre d'inscriptions en 2011-2012</i>	382	93	26	501

<b>CENTRE DE TUTORAT</b>				
<b>NOMBRE DE SÉANCES DE FORMATION OFFERTES du 01<sup>er</sup> sept 2016 au 31 août 2017 (heures)</b>				
<b>Faculté ou progamme d'études</b>	<b>SEPT./DÉC.</b>	<b>JANV./AVR.</b>	<b>MAI/AOÛT</b>	<b>TOTAL</b>
Université 1	364,00	466,58	74,32	904,90
Éducation	120,00	112,75	13,50	246,25
Arts	430,50	361,83	32,95	825,28
Administration des affaires (universitaire)	62,50	50,99	17,50	130,99
Sciences	46,00	53,50	0,00	99,50
Service social	50,00	46,50	18,21	114,71
Administration des affaires (ETP)	177,00	148,48	22,50	347,98
Communication multimédia	45,50	62,91	2,00	110,41
Éducation de la jeune enfance	66,00	85,50	9,66	161,16
Aide en soins de santé	0,00	0,00	0,00	0,00
Informatique	28,00	24,66	5,75	58,41
Sciences infirmières auxiliaires	30,50	2,50	0,00	33,00
Tourisme	16,00	24,50	0,00	40,50
Éducation permanente	14,50	16,00	17,08	47,58
Études supérieures (Maîtrise - Éducation)	3,00	12,00	2,00	17,00
FL2 (University of Manitoba)	56,50	30,50	0,00	87,00
Bac/Maîtrise - Sciences infirmières	117,50	63,25	1,00	181,75
Autre (Bac. Traduction)	7,50	4,50	13,75	25,75
<b>Nombre de séances de formation offertes en 2016-2017</b>	<b>1 635,00</b>	<b>1 566,95</b>	<b>230,22</b>	<b>3 432,17</b>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2015-2016</i>	<i>1 917,25</i>	<i>1 700,25</i>	<i>138,00</i>	<i>3 755,50</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2014-2015</i>	<i>1 994,00</i>	<i>2 003,00</i>	<i>331,25</i>	<i>4 331,25</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2013-2014</i>	<i>2 084,50</i>	<i>2 035,00</i>	<i>226,50</i>	<i>4 346,00</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2012-2013</i>	<i>2 625,00</i>	<i>2 634,00</i>	<i>265,00</i>	<i>5 524,00</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2011-2012</i>	<i>2 518,50</i>	<i>2 875,75</i>	<i>425,00</i>	<i>5 819,25</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2010-2011</i>	<i>2 134,50</i>	<i>2 469,75</i>	<i>443,25</i>	<i>5 047,50</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2009-2010</i>	<i>2 258,75</i>	<i>2 309,75</i>	<i>387,75</i>	<i>4 956,25</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2008-2009</i>	<i>2 006,25</i>	<i>2 238,50</i>	<i>286,25</i>	<i>4 531,00</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2007-2008</i>	<i>2 093,25</i>	<i>2 212,25</i>	<i>214,75</i>	<i>4 520,25</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2006-2007</i>	<i>2 052,00</i>	<i>2 241,00</i>	<i>250,75</i>	<i>4 543,75</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2005-2006</i>	<i>1 941,25</i>	<i>2 199,75</i>	<i>219,00</i>	<i>4 360,00</i>
<i>Nombre de séances de formation offertes en 2004-2005</i>	<i>2 172,50</i>	<i>2 185,00</i>	<i>223,75</i>	<i>4 581,25</i>

CENTRE DE TUTORAT		
INSCRIPTIONS ET SÉANCES DE FORMATION OFFERTES PAR ANNÉE		
ANNEES	TOTAL DES INSCRIPTIONS	TOTAL DES SÉANCES DE FORMATION OFFERTES
2016-2017	561	3 432,17
2015-2016	585	3 755,50
2014-2015	670	4 331,25
2013-2014	498	4 346,00
2012-2013	564	5 524,00
2011-2012	501	5 819,25
2010-2011	542	5 047,50
2009-2010	618	4 956,25
2008-2009	573	4 531,00
2007-2008	578	4 520,25
2006-2007	543	4 543,75
2005-2006	519	4 360,00
2004-2005	552	4 581,25
2003-2004	446	4 362,75
2002-2003	503	4 532,25
2001-2002	459	3 591,50
2000-2001	342	2 262,00
1999-2000	295	1 991,75
1998-1999	273	1 790,00
1997-1998	223	1 226,25
1996-1997	235	1 682,75
1995-1996	250	1 743,00
1994-1995	281	2 306,75
1993-1994	302	2 431,50
1992-1993	188	2 157,50

**Ateliers d'intégration de la langue aux diverses disciplines offerts par le SPL en 2016-2017**

Atelier	Date	Durée	Discipline	Cours	Professeur	Participants	Animation
CV et lettre de motivation pour le programme C	25-août-16	2 h	FAFS		Mireille St-Vincent		Anne-Marie M.
Antidote	30-août-16	3 h	Sciences infirmières	Étudiants de 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> année	Daniel Gagné	40	Anne-Marie M.
Antidote	30-août-16	3 h	Sciences infirmières	étudiants en 1 <sup>re</sup> année	Daniel Gagné	20	Bibiana V. C.
APA	30-août-16	3 h	Sciences infirmières	étudiants en 1 <sup>re</sup> année	Daniel Gagné	20	Bibiana V. C.
APA	31-août-16	3 h	Sciences infirmières	étudiants en 1 <sup>re</sup> année	Daniel Gagné	10	Bibiana V. C.
APA et Plagiat	01-sept-16	3 h	Sciences infirmières	Étudiants de 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> année	Daniel Gagné	45	Anne-Marie M.
APA et Plagiat	06-sept-16	≈ 30 min	Service social	tous les étudiants en service social	David Alper		Anne-Marie M.
APA, Plagiat et format	20-sept-16		Sciences infirmières	TD FRAN 1005 B02	Patricia Thibodeau	8	Hélène B.
APA, Plagiat et format	21-sept-16		Sciences infirmières	TD FRAN 1005 B01	Patricia Thibodeau	7	Hélène B.
APA en français	26-sept-16	1 h 30	Sciences infirmières	pour les professeurs	Daniel Gagné	≈ 10	Anne-Marie M.
Antidote	26-sept-16	≈ 1 h	USB	TD FRAN 1091 B01	Sandra Najac	≈ 24	Anne-Marie M.
Antidote	27-sept-16	≈ 1 h	USB	TD FRAN 1091 B02	Sandra Najac	≈ 24	Anne-Marie M.
Antidote	30-sept-16	≈ 1 h	USB	TD FRAN 1091 B03	Sandra Najac	≈ 24	Anne-Marie M.
APA	30-sept-16	1h	Éducation de la jeune enfance				Anne-Marie M.
APA, Plagiat et format	04-oct-16		Sciences infirmières	TD FRAN 1005 B02	Patricia Thibodeau	8	Hélène B.
Communication professionnelle par courriel	05-oct-16	30 min.	Sciences infirmières	FR 106 A01	Patricia Thibodeau	35	Anne-Marie M.
Curriculum vitae	05-oct-16		Sciences infirmières	TD FRAN 1005 B01	Patricia Thibodeau	7	Hélène B.
Mémorisation	11-oct-16	1 h 30	Sciences infirmières		Daniel Gagné		Anne-Marie M.
Mémorisation	11-oct-16		Sciences infirmières	TD FRAN 1005 B02	Patricia Thibodeau	8	Hélène B.
Plagiat	12-oct-16		Sciences infirmières	TD FRAN 1005 B01	Patricia Thibodeau	7	Hélène B.
Communication professionnelle par courriel	18-oct-16	1 h 30	Sciences infirmières		Rachelle Brière		Anne-Marie M.
Plagiat	18-oct-16		Sciences infirmières	TD FRAN 1005 B02		8	Hélène B.
Le Résumé	18-oct-16		Sciences infirmières	B02		8	Hélène B.
Techniques d'études	19-oct-16	≈ 1 h	Éducation de la jeune enfance		Joanne Vinet		Anne-Marie M.
Prise de notes	19-oct-16		Sciences infirmières	TD FRAN 1005 B01		7	Hélène B.
Le Résumé	19-oct-16		Sciences infirmières	B01		7	Hélène B.
APA en anglais	25-oct-16	30 min.	Sciences infirmières	pour les professeurs	Daniel Gagné	≈ 10	Anne-Marie M.
Antidote	04-nov-16	≈ 1 h	ETP	FR 106 A01	Patricia Thibodeau	35	Anne-Marie M.
Antidote	04-nov-16	≈ 1 h	ETP	FR 106 A02	Patricia Thibodeau	34	Anne-Marie M.
Antidote	07-nov-16	≈ 1 h	Sciences infirmières	FRAN 1005	Patricia Thibodeau	15	Anne-Marie M.



La correspondance	08-nov-16		Sciences infirmières	B01		7	Hélène B.
La correspondance	08-nov-16		Sciences infirmières	B02		8	Hélène B.
	09-nov-16	2 h 30	FAFS		Annabel Levesque	18	Bibiana V. C.
La correspondance	09-nov-16		Sciences infirmières	B02		8	Hélène B.
La correspondance	09-nov-16		Sciences infirmières	B01		7	Hélène B.
La correspondance	15-nov-16		Sciences infirmières	B01		7	Hélène B.
La correspondance	16-nov-16		Sciences infirmières	B02		8	Hélène B.
La lettre de présentation	22-nov-16		Sciences infirmières	B02		8	Hélène B.
La lettre de présentation	23-nov-16		Sciences infirmières	B01		7	Hélène B.
L'exposé oral et le curriculum vitae	29-nov-16		Sciences infirmières	B02		8	Hélène B.
L'exposé oral et le curriculum vitae	30-nov-16		Sciences infirmières	B01		7	Hélène B.
Antidote	24-janv-17	≈ 1 h	USB	TD FRAN 1091 B01	Sandra Najac	≈ 24	Anne-Marie M.
Antidote	25-janv-17	≈ 1 h	USB	TD FRAN 1091 B02	Sandra Najac	≈ 24	Anne-Marie M.
Antidote	27-janv-17	≈ 1 h	USB	TD FRAN 1091 B03	Sandra Najac	≈ 24	Anne-Marie M.
La lettre de présentation	13-févr-17	45 min.			Patricia Thibodeau	40	Hélène B.
La lettre de présentation	13-févr-17	45 min.			Patricia Thibodeau	40	Hélène B.
Le CV	06-mars-17	45 min.			Patricia Thibodeau	40	Hélène B.
Le CV	06-mars	45 min.			Patricia Thibodeau	40	Hélène B.

SERVICE DE PERFECTIONNEMENT LINGUISTIQUE  
**COURS ET SÉANCES DE TRAVAUX DIRIGÉS – 17R (2016-2017)**

TRAVAUX DIRIGÉS	ANIMATION			
	DURÉE	NOMBRE DE SEMAINE	DURÉE (HEURES)	TOTAL (HEURES)
AN 001 (A01)	SEPT-AVRIL	26	4	104
AN 001 (B01)	SEPT-AVRIL	24	1,5	36
ENGL 0011 (A01)	SEPT-AVRIL	26	4	104
ENGL 0011 (B01)	SEPT-AVRIL	24	1,5	36
AN 001 (A01) Intensif	JANV-AVRIL	12	5,5	66
AN 001 (B01) Intensif	JANV-AVRIL	12	4	48
AN 002 (A01)	SEPT-AVRIL	26	4	104
AN 002 (B01 et B02)	SEPT-AVRIL	24	1,5	72
ENGL 0021 (A01)	SEPT-AVRIL	26	4	104
ENGL 0021 (B01 et B02)	SEPT-AVRIL	24	1,5	72
AN 002/ENGL 0021 (A01)Int	JANV-AVRIL	12	7	84
AN 002/ENGL 0021 (B01 et B02) Int	JANV-AVRIL	11	2	44
AN 002/ENGL 0021 (A01)	MAI-JUIN	6	12	72
AN 002/ENGL 0021 (B01)	MAI-JUIN	6	6	36
AN 002 (B01) Intensif	JANV-AVRIL	11	2	22
AN 106 (B01,B02,B03 et B04)	SEPT-DEC	12	1,5	72
ENGL 1061 (B01 et B02)	SEPT-DEC	12	1,5	36
AN 106-107/ENGL1061/1071 (B01 etB02)	MAI-JUIN	6	6	72
AN 107 (B01,B02,B03 et B04)	JAN-AVRIL	12	1,5	72
ENGL 1071 (B01 et B02)	JANV-AVRIL	11	1,5	33
GMGT 2011 (B01 et B02)	SEPT-DEC	11	1,5	33
EDUB 2211 (B01 et B02)	SEPT-AVRIL	24	1,5	72
FR 106 (B01,B02,B03 et B04)	SEPT-DEC	12	1	48
FR 107 (B01,B02,B03 et B04)	JANV-AVRIL	12	1	48
FRAN 1005 (B01 et B02)	SEPT-AVRIL	24	1,5	72
FRAN 1001 (B01 à B07)	SEPT-AVRIL	24	1,5	252
FRAN 1001 (B01)	AVRIL-JUIN	8	4,5	36
FRAN 1091 (B01,B02 et B03)	SEPT-DEC	12	1,5	54
FRAN 1091 (B01,B02,B03 et B04)	JANV-AVRIL	12	1,5	72
FRAN 1091 (B01 et B02)	AVRIL-JUIN	8	4	64
FRAN 1111 (B01 et B02)	SEPT-DEC	13	1,5	39
FRAN 1111 (B01 et B02)	JANV-AVRIL	13	1,5	39
PP 102 (prog. accéléré) (B01)	SEPT-MAI	13	1	13
PP 103 (prog. accéléré) (B01)	SEPT-MAI	13	1	13
SPAN 1171 (B01,B02 et B03)	SEPT-DEC	12	1	36
SPAN 1181 (B01 et B02)	JANV-AVRIL	12	1	24
SPAN 1261 (B01)	SEPT-DEC	12	1,5	18
SPAN 1271 (B01)	JANV-AVRIL	12	1,5	18
TOTAL				2240

## DIVERS TESTS ADMINISTRÉS PAR LE SERVICE DE PERFECTIONNEMENT LINGUISTIQUE

### Profil linguistique 17R

(1<sup>er</sup> avril 2016 au 31 mars 2017)

- Profil linguistique français – études universitaires (USB et Université du Manitoba) 283
- Profil linguistique français - études à l'ETP 87
- Profil linguistique anglais (ETP et université) 140  
(01<sup>er</sup> mai 2016-30 avril 2017)

*Évaluations visant à évaluer les compétences langagières à l'oral* 103  
(février, mars et avril 2017)

Ateliers préparatoires au *Test de maîtrise du français écrit* 87  
(janvier et février 2017)

*Test de maîtrise du français écrit* 108  
(mars et avril 2017)

*Évaluations des compétences langagières - Université du Manitoba*  
(pour stages dans une école d'immersion)  
(mars 2017) 25

*Évaluations des compétences langagières - Université de Winnipeg*  
(pour stages dans une école d'immersion)  
(mars, avril et mai 2017) 20